

دور علم اللغة النفسي في التغلب على مشكلات مهارة الكلام عند
الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

رسالة

إعداد:

يئي رحماواتي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٥٩

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا أتشيه

٢٠٢٤م/١٤٤٥هـ

رسالة

دور علم اللغة النفسي في التغلب على مشكلات مهارة الكلام عند
الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

يئي رحماواتي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٥٩

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة المشرفة

جامعة قاليب
A R I Y
فاصلة الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها
وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

٢٠ أغسطس ٢٠٢٤ م

في التاريخ:

١٥ صفر ١٤٤٦ هـ

بندا أتشيه

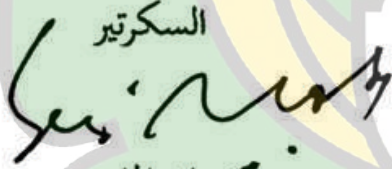
إعداد

بني رحماوتي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٥٩

لجنة المناقشة:

السكرتير



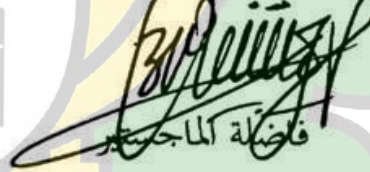
سبحان الماجستير

العضو ٢



الدكتور حلمي الماجستير

الرئيسة



فاضلة الماجستير

العضو ١



الدكتور شاه منان الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بنتا أتشيه



أ. د. سفر الملك الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠١٠٢١٩٩٧٠٣١٠٠٣



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله

الاسم الكامل : بتي رحماواتي

مكان الميلاد وتاريخه : Babah Krueng, ١ يناير ٢٠٠٠ م

رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٠٠٥٩

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تألفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليست فيها التاليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وقفنا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ١٩ يوليو ٢٠٢٤ م

صاحبة الإقرار



بتي رحماواتي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٠٥٩

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

سورة يوسف آية ٢

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

سورة الإنشرة آية ٥-٧

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا لَا أَقُولُ الْم حَرْفٌ، وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ، وَلَامْ حَرْفٌ، وَمِيمٌ حَرْفٌ". (رواه الترمذي)

قال أمير المؤمنين عمر بن الخطاب: "إِحْرَصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزءٌ مِنْ دِينِكُمْ".

إهداء

أهدي هذه الرسالة
إلى أبي وأمي اللذان ربياني صغيرة، بارك الله لهما وحفظهما الله
وأبقاهما في سلامة الدنيا والآخرة، وإلى أسرتي حفظهم الله
وجزاهم الله خير الجزاء.

إلى جميع أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
وخصوصا إلى أساتذتي في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد
علموني أنواع العلوم المفيدة وارشدوني إرشادا صحيحا حفظهم
الله ولعل الله يسهل أمورهم ووهبهم الله الدرجة العليا في الدنيا
والآخرة.

وإلى جميع أصدقائي، أقول لهم شكرا جزيلاً على مساعدتهم في
إنجاز هذه الرسالة العلمية، جزاهم الله خير الجزاء لكل عام وهم
بخير.

AR - RANIRY

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل على رسوله الكريم قرآن عريبا هدى للمتقين والصلاة والسلام على سيدنا محمد عبده ورسوله، وآله وأصحابه وكل من تبعه بالحق والرحمة حتى آخر الزمان. أما بعد.

فقد وفق الله الباحثة لإعداد هذه الرسالة منذ بدايتها إلى نهايتها، ويخصص موضوع هذه الرسالة هو "دور علم اللغة النفسي في التغلب على مشكلات مهارة الكلام عند الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه".

ثم يشرفها بعد حمد الله تعالى أن تقدم الباحثة جزيل الشكر للمشرفة الكريمة التي قد بذلت أوقاتها وأفكارها لإشراف هذه الرسالة وهي الأستاذة فضيلة الماجستير، حفظها الله بالعلم، وبارك لها بالصحة والعافية، وجزها خير الجزاء في الدنيا والآخرة. ثم تقدم الباحثة الشكر لمدير الجامعة، وعميد كلية التربية، ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع المعلمين الذين قد علموها أنواع العلوم المفيدة وأرشدوها إرشادا صحيحا في هذه الكلية. جزاهم الله خير الجزاء على أعمالهم الخيرية.

ثم تقدم الباحثة الشكر العظيم لوالديها على رعايتهما وعنايتهما ولدعائهما في كتابة هذه الرسالة. كما لا تنسى أن تقدم الشكر لرئيسة المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه والمعلمين والموظفين والطالبات قد ساعدوها على جمع البيانات في كتابة هذه الرسالة، وأيضا إلى أصدقائها، وكل من أسهم في إعداد هذه الرسالة، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

أخيراً، ترحو الباحثة من القارئین نقدا بناءً خالصا وإصلاحها نافعا لإكمال هذه الرسالة، ولعل هذه الرسالة نافعة لها والقارئین جميعا. وتساءل الله توفيقا وهداية لها والقارئین، إنه قريب مجيب دعوة السائلین.

بندا أتشیه، ١٩ يوليو ٢٠٢٤ م

الباحثة

بني رحماواتي

رقم القيد. ١٨٠٢٠٢٠٠٥٩



قائمة المحتويات

الصفحة

ب	موافقة المشرفين.....
ج	موافقة لجنة المناقشة.....
د	إقرار الباحثة.....
هـ	استهلال.....
و	إهداء.....
ز	شكر وتقدير.....
ط	قائمة المحتويات.....
ل	قائمة الجداول.....
م	قائمة الملحقات.....
ن	مستخلص البحث باللغة العربية.....
س	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ع	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
	الفصل الأول: أساسية البحث
١	أ- مشكلة البحث.....
٤	ب- أسئلة البحث.....
٤	ج- أهداف البحث.....
٤	د- أهمية البحث.....
٥	هـ- حدود البحث.....
٥	و- معاني المصطلحات.....
٧	ز- الدراسات السابقة.....
١١	ح- طريقة كتابة الرسالة.....

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ- علم اللغة النفسي..... ١٢
- ١- مفهوم علم اللغة النفسي وأهميتها في التعليم..... ١٢
- ٢- أهداف علم اللغة النفسي..... ١٤
- ٣- النظريات اللغوية النفسية..... ١٥
- ب- مهارة الكلام..... ٢١
- ١- مفهوم مهارة الكلام وأهميتها في تعليم اللغة العربية..... ٢١
- ٢- أهداف مهارة الكلام..... ٢٤
- ٣- طرق تعليم مهارة الكلام..... ٢٥
- ٤- الأمور التي لا بد أن يراعى في تعليم مهارة الكلام..... ٢٨
- ٥- المشكلات التي تعاقبها المتعلمون في تعليم مهارة الكلام..... ٣٠

الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث..... ٤٠
- ب- مصادر البيانات..... ٤١
- ج- طريقة جمع البيانات..... ٤١
- د- طريقة تحليل البيانات..... ٤٣

الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

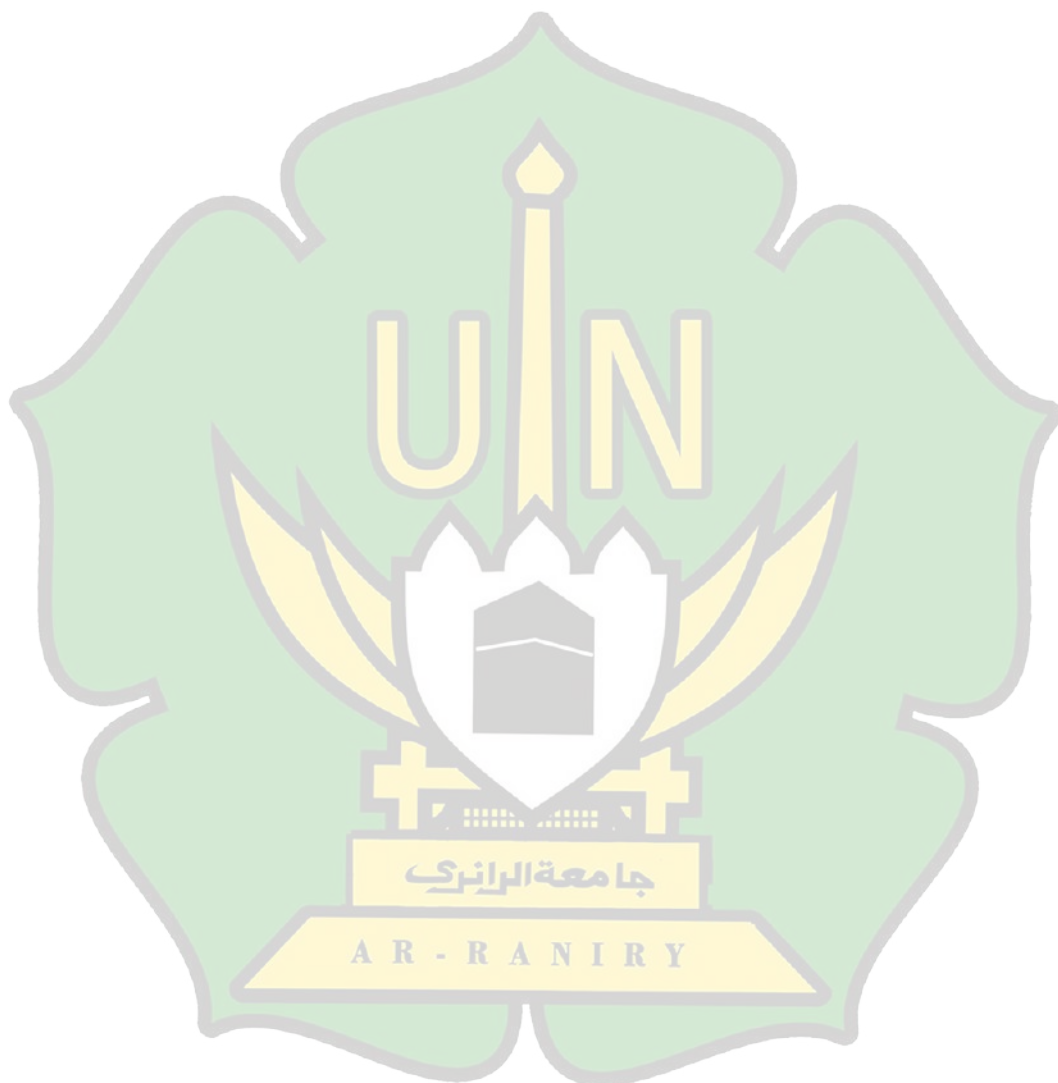
- أ- عرض البيانات..... ٤٥
- ١- لمحة عن الميدان البحثي..... ٤٥
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها..... ٤٨

الفصل الخامس: الخاتمة

- أ- نتائج البحث..... ٦١
- ب- المقترحات..... ٦١

المراجع

- أ- المراجع العربية ٦٣
- ب- المراجع الأجنبية ٦٦



قائمة الجداول

الجدول ٣ - ١ : عدد مدرس اللغة العربية في المرحلة الثانوية بمعهد دار

العلوم بندا أتشيه..... ٤٦

الجدول ٣ - ٢ : عدد الطلبة في المرحلة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا

أتشيه..... ٤٦

الجدول ٣ - ٣ : المباني والمرافق الدراسية في المرحلة الثانوية بمعهد دار

العلوم بندا أتشيه..... ٤٧



قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفة
- ٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث
- ٣- إفادة رئيسة المدرسة الثانوية بمعهد معهد دار العلوم بندا أتشيه
- ٤- ورقة الملاحظة
- ٥- ورقة المقابلة الشخصية
- ٦- صور البحث
- ٧- السيرة الذاتية



مستخلص البحث

عنوان البحث : دور علم اللغة النفسي في التغلب على مشكلات مهارة الكلام عند الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

الاسم الكامل : يتي رحماواتي

رقم القيد : ١٨٠٢٠٢٠٠٥٩

إن مشكلة تعليم اللغة العربية هي عامل يمكن أن يعيق ويبطئ على تنفيذ عملية التعليم في مجال دراسات اللغة العربية. اعتمادا على الملاحظة الأولى التي قامت بها الباحثة في المدرسة الثانوية دار العلوم بندا أتشيه أن أكثر الطالبات في الصف الثاني/ ٢ تواجهن المشكلات في تعليم مهارة الكلام. أما أهداف البحث لمعرفة مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام وحلول المشكلات على ضوء علم اللغة النفسي. أما منهج البحث الذي تستخدم الباحثة في هذا البحث فهو المنهج الكيفي الوصفي، وأسلوب جمع البيانات هو مقابلة والملاحظة والوثائق. ونتائج هذا البحث هي أن مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام على قسمين، الأول من مشكلات اللغوي هي قلة المفردات التي تحفظها الطالبات وصعبة فهم القواعد. وأما من مشكلات غير اللغوي هي قلة الثقة بالنفس، وقلة وجود دافع الطالبات، وتصورات صعبة اللغة العربية. أما حلول المشكلات لمهارة الكلام بعلم اللغة النفسي هي إعطاء المفردات الجديدة مع الانطباع البصري والسمعي، واستخدام الطرق التعليمية المتنوعة والجذابة، وإعطاء التشجيع، ولصنع البيئة اللغوي، والممارسة لتكلم اللغة العربية، وإعطاء التقدير أو الهدية.

الكلمات الأساسية: مشكلات، مهارة الكلام، علم اللغة النفسي

ABSTRACT

Research Title : The Role of Psycholinguistics in Overcoming Problems
with Students' Speaking Skills at Ma'had Darul Ulum
Banda Aceh

Full Name : Yenni Rahmawati

NIM : 180202059

The problem of learning Arabic is a factor that can hinder and delay the implementation of the teaching and learning process in the field of Arabic studies. Based on the first observations made by researchers at MTs Ma'had Darul Ulum Banda Aceh, that most 2/1 grade students face difficulties in learning speaking skills. This study aims to find out what are the problems faced by students in learning speaking skills and how the solution is based on psycholinguistics. In this study, researchers use a descriptive method qualitative approach. The data collection techniques are interviews, observation and documentation. The results of the research are as follows: that the problems faced by students in learning speaking skills at MTs Ma'had Darul Ulum Banda Aceh grade 2/1 are classified into two types, firstly the language problem is the lack of Arabic vocabulary owned by students and difficulties in understanding grammar (Qawaid), Second, the problem of not language is low self-confidence, lack of motivation among students, and the perception that Arabic is difficult. Problem solutions for learning speaking skills in the light of psycholinguistics is giving new vocabulary with visual and audio impressions, using diverse and interesting educational methods, giving motivation, creating a linguistic environment, practicing speaking Arabic, and giving awards or prizes.

Keywords: Problems, Learning Speaking Skills, Psycholinguistics

ABSTRAK

Judul Penelitian : Peran Ilmu Psikolinguistik dalam Mengatasi
Problematika Keterampilan Berbicara Siswa di
Ma'had Darul Ulum Banda Aceh

Nama : Yenni Rahmawati

NIM : 180202059

Problematika dalam pembelajaran bahasa Arab merupakan suatu faktor yang bisa menghalangi dan memperlambat pelaksanaan proses belajar mengajar dalam bidang studi bahasa Arab. Berdasarkan pengamatan pertama yang dilakukan oleh peneliti di MTs Ma'had Darul Ulum Banda Aceh, bahwa sebagian besar siswa kelas 2/1 menghadapi kesulitan dalam pembelajaran keterampilan berbicara. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apa saja problematika yang dihadapi siswa dalam pembelajaran keterampilan berbicara dan bagaimana solusinya berdasarkan ilmu psikolinguistik. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode penelitian deskriptif pendekatan kualitatif. Adapun teknik pengumpulan data adalah wawancara, observasi, dan dokumentasi. Adapun hasil penelitian adalah sebagai berikut: bahwa Problematika yang dihadapi siswa dalam keterampilan berbicara di MTs Ma'had Darul Ulum Banda Aceh kelas 2/1 yaitu tergolong atas dua macam. pertama problematika bahasa yaitu kurangnya kosakata yang dihafal oleh siswa dan kesulitan dalam memahami tata bahasa (Qawaid). Kedua, problematika bukan bahasa yaitu rendahnya rasa percaya diri, kurangnya motivasi dikalangan siswa, dan persepsi bahwa bahasa Arab itu sulit. Adapun solusi problematika pembelajaran keterampilan berbicara berdasarkan ilmu psikolinguistik yaitu dengan memberikan kosakata baru dengan kesan visual dan auditori, menggunakan metode pendidikan yang beragam dan menarik, memberi motivasi, menciptakan lingkungan kebahasaan, melatih berbicara bahasa Arab, dan memberi penghargaan atau hadiah.

Kata Kunci: Problematika, Keterampilan Berbicara, Ilmu Psikolinguistik

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

التعليم هو نظرية واحدة تتكون من عوامل مترابطة على بعضها البعض، سيتم تحديد نجاح التعليم من خلال العوامل المتضمنة في التعليم. ومن عوامله معلم ومتعلم (طالب) ومجتمع ودولة ومنهج الدراسي وغرض التعليم وطريقة ومادة الدراسية وتقويم ووسائل التعليمية وغيرها.^١ وكذلك في تعليم اللغة، لكي يكون تعليم اللغة ناجحا يجب مراعاة هذه المكونات. يشير البيان أعلاه إلى أنه في التعليم، ليس عوامل المعلم ومواد تعليم اللغة التي يجب مراعاتها فقط، يجب اعتبار الطلاب كمواد تعليمية لنجاح التعليم. إن اللغة، تعد أعظم الآلات يتخذها الإنسان في تحقيق التعاون والاتصال بأبناء جنسه. إنها أداة الفرد في التفكير، ووسيلته في التعبير عن أفكاره ومشاعره ومشاكله.^٢

إن اللغة العربية في المدرسة على ضوء المنهج التربوي ٢٠١٣ تعتبر لغة التخاطب أو التفاهم ليفهم بها الطلبة تعاليم الإسلام فهما صحيحا من مصادره الأساسي يعنى القرآن والحديث. أهداف تعليم اللغة العربية بشكل عام إلى إكساب الدارسين مجموعة من المهارات اللغوية الأساسية الأربعة، هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. تعد الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطلبة إلى إتقانها في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ولقد اشتدت الحاجة إلى المهارة الكلام في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ولا شك أن الكلام

^١ محمد عصام الدين، مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح العلوم الثانوية بكالسات جمبر وحلها، رسالة

علمية غير منشور، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المالانج ٢٠١٥ م)، ص. ٩.

^٢ دحية مسقان، نحو مستقبل أفضل تأملات في تفعيل عملية تعليم اللغة العربية لأبناء إندونيسيا، (لسان الضاد،

٢٠١٤ م)، ص. ٢.

من أهم ألوان النشاط اللغوي، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان وأهم جزء في الممارسة اللغوية.^٣

أهم العوامل في تنشيط التعبير هو شجاعة التلميذ وشعور الخوف ليس بالخطأ. الحياء والخوف من الخطأ الذي يصيب كثيرا متعلمي اللغة لشعبة اللغة الأجنبية وبالخصوص اللغة العربية. والوعي الناقص لدى المتعلمين يؤدي إلى المشكلات تعليم اللغة العربية. لذلك، ينبغي أن يكون المعلمون قادرين على إعطاء تشجيع للطلاب للتحدث على الرغم من المخاطر الخاطئة. وينبغي التأكيد على الطلبة أن الخوف من الخطأ هو أكبر خطأ. مع الشجاعة التي يمتلكها الطلبة للتحدث على الرغم من الخطأ والخطأ أنه إذا حدث في الطبقة صححها مباشرة من قبل المعلم، ثم في كل مرة الطلبة سوف تصبح معتادة على التواصل باستخدام لغة أجنبية يجري دراستها.^٤

هناك بعض الاختلافات الأساسية بين مهارات الكلام والمهارات الأخرى، في وقت واحد يمكننا أن نقرأ أو نكتب أو نسمع إلى بعض المفردات، ولكن لا يرافقه القدرة على الكلام أو تواصل ما لم تكن هناك عوامل أخرى تشجعنا على استخدام المفردات، لذا فإن القدرة على الكلام تتطلب بعض جوانب المهارات اللغوية الأخرى. في الوقت الحاضر، أدت المتطلبات الكبيرة للبحث الأكاديمي في الحياة إلى الحاجة إلى إجراء دراسات مشتركة بين اثنين أو أكثر من

^٣ ليلى نور ديانينجسيه، انعدام الفصاحة في التكلم عند طلبة الفصل الخاص في المدرسة الثانوية الإسلامية نهضة العلماء للبنات بقدوس، رسالة علمية غير منشور، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المالانج، ٢٠٢٠)

^٤ نهایة السعادة، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على ضوء علم اللغة النفسي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة علمية غير منشور، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المالانج، ٢٠٢٠م)، ص. ٢

التخصصات. هناك حاجة إلى هذه الدراسة متعددة التخصصات للتغلب على المشاكل المختلفة في حياة الإنسان المتزايدة التعقيد. كما هو الحال مع الأنشطة اللغوية التي تمثل أنشطة بشرية معقدة، بالإضافة إلى التعامل مع مشاكل اللغة، وكذلك فيما يتعلق بمشكلة عملية استخدام اللغة. الأنشطة اللغوية لا تتم فقط بطريقة آلية بل تحدث أيضا عقلياً. أي أن الأنشطة اللغوية مرتبطة أيضا بالعمليات أو الأنشطة العقلية (الدماغ). لذلك، فإن دراسة اللغة هذه لا تكفي لرؤية اللغويات وحدها، ولكن يجب تجهيز بدراسات متعددة التخصصات، خاصة بين علم اللغة وعلم النفس، وهو ما يسمى علم اللغة النفسي.^٥

محمد إسماعيل في بحثه "دور اللغويات النفسية في تعلم اللغة العربية"، مع استنتاج مفاده أن اللغويات النفسية وتعلم اللغة العربية لها نفس مجال الدراسة، وهي اللغة. بحيث يكون لكل منهما روابط وثيقة جداً.^٦ وفقاً لغراهام إن أسباب المشكلات التي يواجهها متعلمو اللغة تشمل التحميل الزائد، أي الشعور بالقلق لأن المتحدث يفتقر إلى إتقان المادة، ويتأثر بالمشاعر العاطفية، وصعوبة قراءة الكلمات، وأقل يتقن الموضوع.^٧ من أسباب هذه المشاكل، يمكن تصنيفها على أساس علم النفس. سبب المشكلة هو التدخل اللغوي ومشاعر القلق المتعلقة بالمجال العاطفي. وسبب المشكلات في شكل عدم إتقان المفردات أو المواد المتعلقة بالمجالات المعرفية، وأسباب الأخطاء في شكل أخطاء في اختيار استراتيجيات التعلم، وصعوبة نطق الكلمات المتعلقة بالمجال النفسي الحركي. تُظهر أمثلة الأخطاء وأسباب الأخطاء التي تم شرحها مسبقاً أن دور علم اللغة النفسي في تعلم اللغة العربية مهم جداً. من خلال العلم النفسي يمكن أن يقوم المدرس بدراسة أحوال الطلاب، وأما من ناحية

⁵Buhori, *Peran Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Ahwal al-Syakhsyah dan Tarbiyah STAI Mempawah, Vol.7, (2017)

⁶ Mochamad Ismail, *Peranan Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal At-Ta'dib, Vol.8, (2013)

⁷ Zulhannan, *Bahasa Arab dan Psikolinguistik Kajian Konseptual*, Jurnal Al-Bayan, Vol.9, (2019)

علم اللغة فيمكن درس المواد اللغوية وجميع ما يتعلق باللغة. يظهر دور علم اللغة النفسي ضمن أشياء أخرى عندما يتم بذل جهد لتحديد عوامل فشل الطلاب والخطأ، ويمكن استخدامه أيضاً كأداة لحل المشكلات التي تنشأ في سياق تعلم اللغة العربية.

من هذه القضايا تهتم الباحثة لمعرفة عملية التعلم ومشكلاتها تقابل الطالبات في تعلم مهارة الكلام ثم كيف حلول المشكلات على ضوء علم اللغة النفسي. فلذلك، جعلت الباحثة موضوع بحثه تحت العنوان: دور علم اللغة النفسي في التغلب على مشكلات مهارة الكلام عند الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه.

ب- أسئلة البحث

اعتماداً على ما سبق من البيان، فتقدم الباحثة تحديد المسائل فيما يلي:

- ١- ما المشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه؟
- ٢- ما الذي حلول المشكلات مهارة الكلام بعلم اللغة النفسي؟

ج- أهداف البحث

بعد أن رمز الأسئلة تكتبها الباحثة أغرض البحث فيما يلي:

- ١- التعرف على المشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه.
- ٢- التعرف على حلول المشكلات مهارة الكلام بعلم اللغة النفسي.

د- أهمية البحث

أما أهمية هذا البحث فهي:

- ١- للطلبة
- أن تكون مساعدة للطلبة في تنمية كفاءاتهم في مهارة الكلام.

- أن تكون مساعدة للطلبة في تغلب مشاكلهم في مهارة الكلام.

٢- للمعلم

- أن تكون معرفة مهمة تعليم مهارة الكلام.

- أن يعرف المشكلة التي يواجهها الطلبة في تكلم اللغة العربية.

٣- للباحثة

- ويمكن استخدام نتائج هذه الدراسة كمعيار لنجاح عملية البحث.

- ويمكن أن تزيد البصيرة والمعرفة عن علم اللغة النفسي وعلم التدريس.

٤- للمدرسة

- يمكن أن توفر تحسين نوعية التعلم في تنفيذ التعليم في المدرسة.

- يمكن أن توفر تحسين الجودة لكل طالب وخاصة في مهارة الكلام.

هـ - حدود البحث

ولكنه المشكلات الموجودة في هذا البحث، فتحددها الباحثة إلى:

١- الحد الموضوعي: يقتصر موضوع البحث على دور علم اللغة النفسي في التغلب

على مشكلات مهارة الكلام عند الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه.

٢- الحد المكاني: تريد الباحثة أن يبحث في هذه الرسالة بمعهد دار العلوم بندا

أتشيه.

٣- الحد الزمني: الباحثة يبحث في هذه الرسالة في العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤.

و- معاني المصطلحات

قبل أن تبحث الباحثة هذه الرسالة فتحسن بها أن توضح بعض معاني

المصطلحات والكلمات المستعملة.

١- علم اللغة النفسي

كلمة علم النفس تأتي من اليونانية (اليونانية)، والتي هي من كلمة الجذر النفس التي تعني الروح والشعارات التي تعني المعرفة. لذلك، علم النفس اشتقافي يعني علم النفس.^٨ تتشكل كلمة علم اللغة النفسي من الكلمات علم النفس والكلمات اللغوية. علم اللغة النفسي هو مزيج من اثنين من علم النفس واللغويات. وهي مجالين مختلفين للعلوم، كل منها مستقل عن الإجراءات والأساليب مختلفة. في بداية تطورها، ينبع علم اللغة النفسي من وجود خبراء لغويين مهتمين بعلم النفس ووجود علماء نفس يشاركون في علم اللغة. تليها التعاون بين الخبيرين. ثم جاء الخبير اللغوي النفسي كعلم علمي.^٩

٢- المشكلات

كلمة المشكلات لغة جمع من المشكلة وهي اسم الفاعل من أشكل- يشكل- إشكالا- مشكل أو مشكلة، معناها: الأمر أو الملبس.^{١٠} المشكلات هي وجود عوائق تعترض الفرد للوصول إلى الهدف. ويمكن تعريف المشكلة من منظور آخر على أنها نتيجة غير مرضية أو غير مرغوب فيها تنشأ من وجود سبب أو عدة أسباب معروفة أو غير معروفة تحتاج لإجراء دراسات عنها للتعرف عليها حتى يمكن التأثير عليها، كما تختلف المشكلات من حيث درجة حدتها أو تأثيره.^{١١} ومشكلة التعليم في هذه الدراسة تعني الصعوبات أو المعوقات المتعلقة بأي مكونات أو جوانب العملية التعليمية، تحد من فعالية النظام في تعليم الكلام بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه.

^٨Nurasia Natsir, *Hubungan Psikolinguistik Dalam Pemerolehan Dan Pembelajaran Bahasa*, Jurnal Retorika, Vol.10, (2017), hal. 22

^٩نخاية السعادة، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على ...، ص. ٣٨

^{١٠} إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط للطلبة الرابعة مصر، (مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤ م)، ص. ١٥٤
^{١١}ظاهر سويكيوا، مشكلات تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية واتس كولون فروغو،

٣- مهارة الكلام

مهارة لغة هي مصدر من "مهر- يمهر- مهورا- مهارا" معناها: مهارة الشيء وفيه حذق وهو ماهر، أي كان حاذقا عالما به في صناعته.^{١٢} واصطلاحا: "عبارة عن القدرة على القيام بعمل من الأعمال بشكل يتم بالدقة والسهولة والسيطرة والاقتصاد فيما يبذله الفرد من جهد".^{١٣} الكلام مصدر من "كلم- يكلم - كلاما" معناه لغة الأصوات المفيدة.^{١٤} واصطلاحا هو ما يصدر عن الإنسان ليعبر ليعبر به عن الشيء له دلالة في ذهن المتكلم والمستمع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{١٥} وأما المراد بالكلام في هذه الرسالة تحدث المتكلم والمستمع باللفظ المركب والمفيد حتى يفهم بعضهما بعضا. مهارة الكلام هي مهارة إنتاجية تساعد الطلاب على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث.

ز- الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي إحدى أساسيات البحث التي استخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة لمعرفة مقارنة نتائج البحث وفروق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية. ومن البحوث التي تتعلق بالدراسة الباحث هي:

^{١٢} مؤسسة دار المشروق، المنجد الوسيط في العربية المعاصرة، طبعة أولى، (بيروت: دار المشروق، ٢٠٠٣م)، ص. ٢٧٦

^{١٣} مصطفى فهمي، سيكولوجية التعليم، (دار مصر للطباعة، دون السنة)، ص. ١١٧٠

^{١٤} مؤسسة دار المشروق، المنجد الوسيط في العربية...، ص. ٦٩٧.

^{١٥} عبد الله عبد الرحمن الكندري، تعليم اللغة العربية للمرحلة الابتدائية، (بدون المكان: مكتبة الفلاح، بدون)، ص. ١٣١

الدراسة الأولى: دراسة نور الهدى (٢٠١٩)^{١٦}

- ١- مشكلة البحث
لاحظت الباحثة أن الطالبات في معهد طالب الهدى كانت يجدن صعوبة في التحدث باللغة العربية. على الرغم أنهم قادرون على قراءة الكتب العربية غير المصممة وقادرة على ترجمتها وتفسيرها.
- ٢- أهداف البحث
أ) التعرف على مشكلات التي تواجه الطالبات في تكلم اللغة العربية.
ب) التعرف على الأسباب التي توجد هذه المشكلة عند الطالبات.
ج) التعرف على علاج المشكلات لدى الطالبات في مهارة الكلام.
- ٣- منهج البحث، إن منهج البحث لهذا البحث هو منهج الوصفي.
- ٤- نتائج البحث
أحد أسباب المشاكل التي تحدث في معهد طالب الهدى هو أن الطالبات في حياتهن اليومية غير مطالبين بالتحدث باللغة العربية، وعدم وجود الدافع من المعلم في تكلم اللغة العربية مع الطالبات.
- ٥- علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية
أ) وجه التشبه: البحث الحالي يشبه بالبحث الذي كتبه نور الهدى في استخدام المنهج البحث الكيفي، ويشبه في موضع البحث، يعني مهارة الكلام.
ب) وجه الاختلاف: هما يختلفان في مكان ووقت إجراءات البحث، وفي مدار البحث، واستخدام طريقة البحث.

^{١٦} نور الهدى، مشكلات الطالبات في مهارة الكلام بمعهد طالب الهدى السلفي Aceh Besar، رسالة، بكلية التربية

وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، سنة ٢٠١٩.

الدراسة الثانية: دراسة نهاية السعادة (٢٠٢٠) ^{١٧}

- ١- مشكلة البحث
إن مشكلة تعليم اللغة العربية هي عامل يمكن أن يعيق ويبطئ على تنفيذ عملية التعليم في مجال دراسات اللغة العربية.
- ٢- أهداف البحث
أ) التعرف على المشكلات التي تواجه طلبة قسم تعليم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام.
ب) التعرف على اقتراح حل المشكلات على ضوء علم اللغة النفسي.
- ٣- منهج البحث، إن منهج البحث لهذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي.
- ٤- نتائج البحث
أما حلول على ضوء علم اللغة النفسي هي إعطاء الفهم إلى موضوع المفردات الجديد، واستخدام المعلمين الأقران، وحارب الخجل أو غير الثقة بالنفس في نفسك، وممارسة لتكلم باللغة العربية، وإبداء الدافع لتعليم بنفسه، ويمكن أن يبدأ بنفسه لصنع البيئة اللغوي.
- ٥- علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية
أ) وجه التشبه: البحث الحالي يشبه بالبحث الذي كتبه نهاية السعادة في استخدام المنهج البحث الكيفي، ويشبه في موضع البحث، يعني مهارة الكلام وعلم اللغة النفسي.
ب) وجه الاختلاف: هما يختلفان في مكان ووقت إجراءات البحث، وفي مدار البحث.

^{١٧} نهاية السعادة، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على ضوء علم اللغة النفسي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة، بكلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠٢٠

الدراسة الثالثة: دراسة أمانتي فطرياني (٢٠١٦)^{١٨}

- ١- مشكلة البحث
في تعليم مهارة الكلام لا بد بوجود واع وسعى لتكوين ممارسة جديدة. تعليم مهارة الكلام في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الابتدائية فوتات اور كوندانج ليكي مالانج مازال أن تحضر المشكلات.
- ٢- أهداف البحث
أ) التعرف على مشكلات تعليم مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية.
ب) التعرف على محاولة المعلم المشكلات في تعليم مهارة الكلام.
- ٣- منهج البحث، إن منهج البحث لهذا البحث هو المنهج الكيفي الوصفي.
- ٤- نتائج البحث
يحاول المعلم حل هذه المشكلات في تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية مفتاح العلوم ٢ فوتات لور كوندانج ليكي مالانج هو إرتفاع دافع الطلاب، إرتفاع نشاط تعلم الطلاب، الندوة تعليم اللغة العربية للمعلم، ممارسة الطلاب لتعلم اللغة العربية وإعطاء مثال نطق بالجميل.
- ٥- علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية
أ) وجه التشبه: البحث الحالي يشبه بالبحث الذي كتبه أمانتي فطرياني في استخدام المنهج البحث الكيفي، ويشبه في موضع البحث، يعني مهارة الكلام.
ب) وجه الاختلاف: هما يختلفان في مكان ووقت إجراءات البحث، وفي مدار البحث واستخدام طريقة البحث.

^{١٨} أمانتي فطرياني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها في مدرسة مفتاح العلوم ٢ الابتدائية فوتات لور كوندانج ليكي

ليكي مالانج، رسالة، بكلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠١٦

ح- طريقة كتابة الرسالة

وأما طريقة كتابة هذا البحث فاعتمد الباحثة على ما قررتها كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في الكتاب المسمى:

"Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun ٢٠١٦"



الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- علم اللغة النفسي

١- مفهوم علم اللغة النفسي وأهميتها في التعليم

من الناحية اللغوية، تتشكل كلمة علم اللغة النفسي من الكلمات علم النفس والكلمات اللغوية. وهي مجالين مختلفين للعلوم، يدرس اللغويات اللغة من حيث علم الأصوات، التشكيل، بناء الجملة، دلالات، بينما علم النفس يدرس سلوك اللغة أو عملية اللغة.^١ وفقاً عند سلوبين (Slobin) في شير (Chaer) علم اللغة النفسي يحاول لوصف عملية النفسية التي تحدث عندما يقول شخص ما سمعه في وقت الاتصال، وكيفية اكتساب اللغة. في الناحية النظرية الهدف الرئيسي علم اللغة النفسية هي إبحث نظرية لغوية مقبولة والعلم النفس يمكن أن يفسر طبيعة اللغة واكتسابها.^٢

وفقاً ألن جيرانهم في كتابه Psikolinguistik: Central Topics علم اللغة النفسي هو ميدان علم تجريبي، وعرفه بأنه علم يدرس الآليات العقلية التي يستطيع الإنسان بواسطتها استعمال اللغة بهدف الوصول إلى نظرية مفهومة تفسر إنتاج اللغة واستخدامها. ويركز علم اللغة النفسي على أهم مظاهر السلوك الإنساني وهي على قضايا اللغة من الناحية النفسية.^٣ علم اللغة النفسي هو علم يهتم بدراسة السلوك اللغوي للإنسان، والعمليات النفسية العقلية المعرفية التي تحدث في أثناء

¹Mochamad Ismail, *Peranan Psikolinguistik dalam...*, hal. 283

²Abdul Chaer, *Psikolinguistik: Kajian Teoretik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), hal. 13

³جهرة توحولولا، اكتساب مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية على ضوء علم اللغة النفسي، رسالة علمية غير منشور،

(جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المالانج، ٢٠١٧ م)، ص. ٥٠

استخدام اللغة والتي من بها يكتسب الإنسان اللغة، وعلم اللغة النفسي بدرس السلوك والعمليات العقلية الباطنية التي تحدث أثناء اللغة.^٤

تعريف من جاك ريتشاردز *Jack Richards* وجون بلات *John Platt*

وهيدي بلات *Heidi Platt* في معجم اللغوي التطبيقي *Longman Dictionary Of Language, Teaching And Applied Linguistics*: علم اللغة النفسي هو العلم الذي يهتم بدراسة العمليات العقلية التي تتم في أثناء استعمال الإنسان للغة فهما وإنتاجا، كما يهتم باكتساب اللغة نفسها.^٥ عرفه ديفيد كريستال *David Crystal* في معجمه اللغوي النظري، أن علم اللغة النفسي هو فرع من فروع علم اللغة، يدرس العلاقة بين اللغوية العمليات النفسية التي يعتقد أنها تفسر ذلك السلوك.^٦

بناء على الشرح السابق، أن تعريف علم اللغة النفسي هو علم يحلل ويدرس السلوك اللغوي للإنسان، والعمليات النفسية العقلية التي تتم في أثناء استعمال الإنسان للغة فهما وإنتاجا، كما يهتم باكتساب اللغة نفسها. ويركز علم اللغة النفسي على أهم مظاهر السلوك الإنساني وهي على قضايا اللغة من الناحية النفسية.

يعد علم اللغة النفسي واحداً من أهم فروع علم اللغة التطبيقي الذي يهتم بدراسة اللغة واكتسابها واستعمالها وفهمها. وهو من الموضوعات اللغوية المهمة جداً، وقد بدأ الاهتمام به بشكل كبير في أمريكا، عندما أفصح تشومسكي *Chomsky* عن آرائه النقدية حول طبيعة اللغة ووظيفتها وأساليب اكتسابها ومنهج دراستها وتحليلها.^٧

^٤ حنان عبد الغفار، لغة الحديث النبوي الشريف في أحاديث ذم العصبية الجاهلية في ضوء علم اللغة النفسي، المجلد.

٢٦ (٢٠٢٢م)، ص. ٣٧١٩

^٥ جهة توحيلاً، اكتساب مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية...، ص. ٥٠

^٦ جهة توحيلاً، اكتساب مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية...، ص. ٤٩

^٧ جاسم علي جاسم، علم اللغة النفسي في التراث العربي، مجلة الجامعة الإسلامية، (دمشق: مجلة التراث العربي، ٢٠٠٩م)،

ويعالج علم اللغة النفسي موضوعات عديدة ومهمة؛ منها: الفكر، وتوقيف اللغة واصطلاحها، واكتساب اللغة، ولغة الحيوانات، ولغة الإشارة، وأمراض الكلام وغير ذلك من الموضوعات.^٨ يولي علماء النفسي عناية فائقة بدراسة اللغة بوصف كونها مظهراً من مظاهر السلوك وهذا الإهتمام يتناسب والوظائف المتعددة التي تعديها اللغة لبني البشر.

إن أهمية علم اللغة النفسي تظهر في الموضوعات التي يعالجها كما عرفت، وخصوصاً في العلاقة بين طبيعة الدماغ البشري واللغة البشرية. أنه عبارة عن جملة من العلوم المختلفة في علم واحد ولأنه وسيلة بين اللغة والنفسي فإن جذوره تمتد بالعلوم الآتية:

- أ) علم اللغة البنيوي
- ب) علم النفس الإدراكي
- ج) علم الإنسان
- د) العلوم العصبية

٢- أهداف علم اللغة النفسي

إن أهم أهداف علم اللغة النفسي هي الإجابة عن السؤال التالي: كيف يكتسب الإنسان اللغة وكيف يستعملها؟ ويتفرع عن هذا السؤال أسئلة أخرى، يسعى علم اللغة النفسي إلى الإجابة عنها؛ مثل: كيف يفهم الإنسان الكلام وكيف ينتجه؟ وما وظيفة القواعد العقلية في العمليات التواصلية؟ وما الآليات العصبية التي تتحكم في ذلك؟ وما المشكلات التي تؤثر في اكتساب اللغة أو فهمها واستعمالها؟^٩

^٨ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، علم اللغة النفسي، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٦م)، ص.

يحاول علم اللغة النفسي تحليل الأشياء اللغوية والهدف من علم النفس من خلال التركيز دراستها في هذا المجال النفس. يحاول علم اللغة النفسي شرح اللغة التي نراها الجوانب النفسية ويقدر ما يمكن أن يفكر البشر. علم اللغة النفسي يحاول لوصف عملية النفسية التي تحدث عندما يقول شخص ما سمعها في وقت الاتصال، وكيف القدرة يكتسب الناس. فالناحية النظرية الهدف الرئيسي علم اللغة النفسية هي إبحث نظرية اللغوية مقبولة والعلم النفس يمكن أن يفسر طبيعة اللغة واكتسابها.¹⁰

إن إسهامات علم اللغة النفسي في تعليم اللغة له عدة إسهامات منها فهم اللغة والعمل على تكوين النظرية العامة لعلم النفسي. وأشار د. نصر الدين جوهر إلى بعض إسهامات علم اللغة النفسي في الاستفادة التطبيقية منه:

(أ) مراعاة الأسس النفسية للمتعلمين عند تعليم وتعلم اللغة
 (ب) مراعاة الدافعية عند وضع الأهداف
 (ج) مراعاة الميول والحاجات عند وضع المحتوى
 (د) مراعاة نظريات التعلم في اختيار طرق التدريس وتوظيفها
 (هـ) مراعاة الإثارة في توظيف الوسائل التعليمية

٣- النظريات اللغوية النفسية

قد تطور تعليم وتعلم اللغة خاصة في تعليم اللغة العربية تطورا ملموسا في هذا العصر. هذا التطور لا يقوم على أساس النظرية في علم اللغة فحسب، لكن يقوم كذلك على أساس النظرية في علم النفس. يصف علم النفس كيف شخص يتعلم شيئا وعلم اللغة يعطي المعلومات حول تعقيدات اللغة. الإلتقاء بين هاتين النظريتين في تعليم اللغة هو من ناحية المبادئ والآراء حول طبيعة اللغة ووسائل اكتسابها وتعلمها وتعليمها. المبادئ والآراء من هاتين النظريتين تكون أسس طريقة

¹⁰Abdul Chaer, *Psikolinguistik: Kajian...*, hal. 13

تعليم وتعلم اللغة الحصول على الغاية المرجوة في تعليم وتعلم اللغة بأسرع وأسهل ما يمكن. وتتلخص عن تلك النظريات تلخيصا قصيرا في مايلي:

أ) النظرية السلوكية

نظرية السلوكية من إحدى نظريات التي ظهرت في نهاية القرن التاسع عشر الميلادي وبداية القرن العشرين. ومن الرواد الأوائل لهذه النظرية العالم الروسي بافلوف Pavlov (١٨٤٩-١٩٣٩). والنظرية السلوكية من إحدى نظريات تتعلق بالبيئة، رأى السلوكيون أن اللغة وأنها جزء من السلوك الإنساني الذي تشكله البيئة المحيطة به وتتحكم فيه. حيث أتى المعلم بالتدريبات وطبق اللغة بفاعلية مستمرة وكون البيئة اللغوية واستخدام الوسائل التعليمية ليساعد الطلاب في سماع اللغة العربية من ناطقها الأصلية حتى تعود الطلاب باللغة العربية.^{١١} البيئة العربية مهمة جدا لترقية مهارة الكلام وتطويرها. وفقا لقول Hermawan إن تعلم اللغة الفعالة هو يحضر الطلبة في بيئة لغوية.^{١٢}

النظرية السلوكية تعتمد على مفهومين محوريين هما: المثير والاستجابة؛ رأى سكينر Skinner بأن تعلم اللغة هو المسألة المثير والاستجابة والتكرارية والثوابية أو ما يسمى بالتعزيز. فالأول (المثير) يشير إلى كل تغيرات الوسط، كانبعاث صوت، أو ضوء أو ظهور طعام وغيرها. أما الثاني (الاستجابة) فيشير إلى نشاط العضوية الذي يظهر نتيجة لتغيير ما في المحيط الخارجي أو الداخلي. السؤال الذي يطرحه المعلم والصورة التي يظهرها على اللوح، تمثل المثيرات لأنها تدفع التلميذ للمتكلم، لذلك فأجابه التلميذ من السؤال، وتعليقه من الصورة تعد استجابات. وتعليق المعلم على تلك الإجابات تعد تعريزا إيجابيا أو سلبيا، فإذا كانت الإجابات صحيحة يعمد المعلم إلى تدعيمها والتعقيب عليها بالقبول والشكر والتأييد، وإذا كانت خاطئة

¹¹ Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Asing: Metode Tradisional dan Kontemporer*, (Jakarta: Bania Publishing, 2010), hal. 38

¹² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hal. 109

يعمل المعلم على توقيفها، وذلك هو التعزيز السلبي. نظرية كلارك هل Clark Hall أن من لوازم عملية التعليم هو دور الحافز والثواب، والثواب يكون معززا ومحركا لعملية التعليم.^{١٣}

وأما مبادئ أساسية في تعليم اللغة على ضوء هذه النظرية، فكما يلي:^{١٤}

- (١) إن عملية تعليم اللغة عبارة عن استقبال مثير واستجابة.
- (٢) فيبدأ التعليم اللغة بمهارة الاستماع والكلام ثم بمهارة القراءة والكتابة.
- (٣) تعلم اللغة يبدأ بالمحاكاة والتذكر والحفظ واكتساب العادات.
- (٤) تعليم اللغة أهم من تعليم القواعد.
- (٥) تعلم اللغة من خلال اللغة ذاتها لا من خلال غيرها من اللغات.
- (٦) ضرورة اصطناع بيئة لغوية طبيعية، بحيث تدرس النصوص والأمثلة في مواقف طبيعية ترتبط بمدلولها، أو عن طريق تمثيل الأدوار، أو عن طريق تعلم الأشياء الموجودة في البيئة التي فيها المتعلم.
- (٧) قد صمم المواد التعليمية من السهلة إلى الصعبة ومن الأسهل إلى الأصعب.

أثرت النظرية السلوكية بعدها القديم والحديث في المداخل التي اتبعت في تعليم اللغات الأم عموماً. والطريقة هي تنفيذ من الافتراضات عن المدخل. فهذه الطرق المناسبة لتعليم المحادثة في ضوء النظرية السلوكية. هي طريقة المباشرة وطريقة السمعية الشفوية والطريقة الطبيعية.^{١٥}

¹³ Humayro Toha, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Penutur Asing Berdasarkan Psikolinguistik*, JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education, Vol.06, (Malang: 2022), hal. 164-166

¹⁴ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط: منشورات المنظمة للتربية والعلوم والثقافة،

٣٦٠ ص (١٤١٠ هـ)

¹⁵ Suwarna Pringgawidagda, *Strategi Penguasaan Berbahasa*, (Yogyakarta: Adicita Karya Nusa, 2002), hal. 69

ب) النظرية المعرفية

تم تطوير النظرية المعرفية هو عالم علم النفس السويسري جان بياجيه Jean Piaget (١٨٩٦-١٩٨٠). واعتبر المعرفيون أن كل إنسان يتعلم اللغة لأنه يمتلك قدرة فطرية تسمح له بتعلم اللغة. يرى بياجيه أن الوظائف المعرفية تسبق النمو اللغوي، وأن اللغة بحد ذاتها لا تولد العمليات الفكرية بل إن اللغة في نظره لا يمكن استعمالها الاستعمال الكامل ما لم تتكون العمليات الفكرية، لأن العملياتي الفكرية هي التي تسمح باستغلال اللغة بكل قدراتها التمييزية. كما أصر على أن التعلم الحقيقي هو التعلم الذي ينشأ عن التأمل والتروي من خلال تنظيم المتعلم للمعلومات المتناثرة في البيئة أو في غيرها والاستفادة من ذلك في فهم وتفسير ما يلاحظه.^{١٦} أما طريقة مع النهج نظرية المعرفية ومنها الطريقة الصامتة (Silent Way)، والطريقة القواعد الترجمة.^{١٧}

أما المبادئ من النظرية المعرفية كما تأتي:^{١٨}

- ١) تستند هذه النظرية إلى دور العقل والتفكير.
- ٢) تتركز هذه النظرية على فهم المعنى فهما حقيقيا ووظيفيا بدلا من حفظ الأشكال والقوالب اللغوية وتكرارها.
- ٣) يعتبر التعلم الحقيقي تعلما الذي ينشأ عن التأمل والتروي من خلال تنظيم المعلومات المتناثرة في البيئة أو في غيرها، والاستفادة من ذلك كله في فهم ما يلاحظه وتحليله وتفسيره.
- ٤) لا بد أن يكون التعلم ذا معنى بالنسبة للتلاميذ، ومرتبطا بتكوينه العقلي والمعرفي ومكملا للمعلومات السابقة عن الشيء المراد تعلمه.

¹⁶ Humayro Toha, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Penutur...*, hal. 173-175

¹⁷ Sultan dan Sudi Yahya, *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Sebuah Pengantar)*, (Mataram: Sanabil, 2020), hal. 148

¹⁸ M. Fathor Rohman, dkk, *Teori Belajar Kognitif dan Implikasinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab Klasik dan Kontemporer dengan Ungkapan Lisan dan Tulisan*, Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Jil.15, No.1, 2023, hal. 49

٥) تهدف هذه النظرية إلى بناء الكفاية اللغوية لدى التلميذ بناء سليماً، يشبه بناء كفاية الناطق باللغة من حيث قدرته على فهم القواعد فيما يمكنه من إنتاج جمل وعبارات ليكون قادراً على الاتصال الناجح.

٦) يوجه المعلم تلاميذه إلى الاستفادة قدر الإمكان من معلوماتهم السابقة عن الموضوع المراد تعلمه.

٧) يستطيع المعلم أن يستثمر أو يتطور كل أسلوب أو وسيلة ناجحة لتوصيل معلومة أو فهم قاعدة وأكدها تأكيداً تاماً إلى تلاميذه بشتى الوسائل.

٨) تهدف التدريبات والأنشطة التطبيقية إلى تشجيع التلاميذ على ابتكار كلمات وعبارات وتراكيب جديدة.

ج) النظرية البنوية

كانت النظرية البنوية أسسه عالم لغوي السويسري وهو فردينان دي سوسير Ferdinand de Saussure (١٨٥٧-١٩١٣م). أوضح دي سوسير أن منهجه في دراسة اللغة يقوم على أساس أن موضوع علم اللغة الوحيد والصحيح هو اللغة معتبرة في ذاتها. إن النظرية البنوية هي عبارة عن تنظيم يتألف من مجموعة وسائل التعبير الصوتية التي هي رموز تعبر بها اللغة عن مفاهيم معينة يتحسسها المتكلم.^{١٩} هذه النظرية ركزت على الشكل الظاهر للغة، وعلى الجانب الشفهي منها بوجه خاص، على اعتبار أنه الأصل في اللغة. اعتماداً على أسس النظرية البنوية بعض أسس في تعليم اللغة العربية كما يلي:

١) بما أن تعلم اللغة هو اكتساب عادات فلا بد من تأكيد قيمة التكرار والتدريب والمحاكاة والحفظ.

^{١٩} ميشا زكريا، مباحث في النظرية النسبية وتعليم اللغة، (بيروت: المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ١٩٨٥م)،

٢) بما أن الحديث المنطوق هو أهم جوانب اللغة فلا بد من المدرس بتدريب طلبته على الاستماع والفهم ثم الكلام، وبعد ذلك يعلمهم مهارات القراءة والكتابة.

٣) تتطلب الاختلافات بين اللغة الأصلية للطلاب واللغة الثانية التي يتعلمها اهتماما كبيرا في يخطط لطريقة تدريسه بحيث يعطى هذه الفروق أولوية في أنشطة التعلم.

٤) يؤكد المدرس على المظاهر الحسية في اللغة كالنطق الصحيح والهجاء المضبوط واستخدام العبارات السليمة.^{٢٠}

تعتبر النظرية البنوية أن أصل اللغة هو الألفاظ التي تصاغ بهدف تسهيل على متعلمي اللغة. لذا فإن تعلم اللغة لا بد منه يتم تدريسه باستخدام أساليب التقليد، والتعود، والتكرار، وفق وجهة النظرية السلوكية.^{٢١}

د) النظرية التوليدية التحويلية

بدأت نظرية التحويلية التوليدية في كسب الأنصار لها منذ سنة ١٩٥٧م عدم نشر نوم تشومسكي Noam Chomsky اللغوي الأمريكي كتابه "التركيبات اللغوية". النظرية التحويلية التوليدية أو المدرسة التحويلية التوليدية إحدى الأسس اللغوية لتعلم اللغات. النظرية التحويلية التوليدية هي أن حاولت وصف النظام اللغوي الذي يمكنه إنتاج أو توليد جميع الجمل اللغوية التي يمكن أن تقال، وكذلك تحويل الجمل إلى أشكالها المختلفة.^{٢٢}

لقد أقام تشومسكي نظريته هذه على أساس أن اللغة مكون من مكونات الإنسان، نتاج عقلي خاص به، يتميز بها عن غيره من المخلوقات كما يتميز بالذكاء والقدرة على التفكير. وترفض هذه النظرية الآراء التي تعتبر اللغة عملية آلية محسوسة فقط يكون المتحدث والسامع فيها اشبه بحا سبين الكترونيين يتبادلان

²⁰ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hal. 18

²¹ Sultan dan Sudi Yahya, *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa...*, hal. 149

²² نايف خرما، اللغة الأجنبية تعليمها وتعلمها، (الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، ١٩٨٨م)، ص. ٢٣٣

ما سبق تخزينه فهم من المعلومات. بل، إن هناك عمليات عقلية ذهنية تلعب دوراً هاماً في عملية الاتصال اللغوي بين الناس. تعتبر النظرية التحويلية التوليدية القواعد بمثابة جسر يربط بين المتحدث والمستمع، لذا يجب على كليهما إتقانها حتى يكون التواصل متوازناً. ولذلك ترى هذه النظرية أن تعلم اللغة يجب أن يركز على إتقان قواعد اللغة، حتى تتمكن من التواصل.^{٢٣}

ب- مهارة الكلام

١- مفهوم مهارة الكلام وأهميتها في تعليم اللغة العربية

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالذات الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام. وفي اصطلاح: الجملة المركبة المفيدة. أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: حاجته، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس، وما يخطر به عقله من: رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^{٢٤}

ويمكن تعريف الكلام بأنه ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.^{٢٥}

قال رشدي أحمد طعيمة "والكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع

²³ Sultan dan Sudi Yahya, *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa...*, hal. 149

^{٢٤} نهاية السعادة، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على...، ص. ٢٥

^{٢٥} أماني فطرياني، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها...، ص. ١٤

الآخرين.^{٢٦} مهارة كلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر الشخص الآخر. بمعنى التحدث هو نظام من الإشارات التي يمكن سماعها ورؤيتها لنقل الأفكار في تلبية احتياجاتهم.^{٢٧}

مهارات الكلام هي من أنواع المهارات اللغوية التي يجب تحقيقها في تعلم اللغة العربية. محادثة هي الوسيلة الأساسية لتعزيز التفاهم المتبادل، التواصل المتبادل. مهارة الكلام هي في الواقع نشاط مثير للاهتمام. ولكن يمكن أن تتحول إلى وضع عكسي، يصبح الكلام غير جذابة، لا تحفز مشاركة الطلبة، يصبح الغلاف الجوي قاسية وتوقفت في نهاية المطاف. هذا يحدث على الأرجح لأن التمكن وأنماط جملة الطالب لا تزال محدودة. ومع ذلك، فإن مفتاح نجاح الطالب هو في المعلمين. إذا كان المعلم يستطيع أن يختار بدقة موضوع المحادثة وفقا لدستور قدرة الطالب، والإبداع في تطوير نماذج تدريس الكلام أن الكثير من الاختلافات، وبطبيعة الحال، فإن الازدحام لن يحدث.^{٢٨} المعلمون الذين يفهمون ظروف الطلاب واحتياجاتهم مفيدون جدًا في تعلم مهارات الكلام.

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها حيث يمارس التلميذ فيها الكلام من خلال الحوار المناقشة. والكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، حيث تتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة.^{٢٩}

^{٢٦} رشيد احمد طعيم، المراجع في تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى

معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم العربية)، ص. ٤٨٧

^{٢٧} Abd. Wahab Rosyidi, Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Uin Maliki Press, 2011), hal. 88.

^{٢٨} Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press), hal. 50

^{٢٩} إبراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مصر الجديدة، ٢٠٠٦م) ص ١٥٠-١٥١

الكلام من المهارات اللغوية الأساسية، وليس الكلام فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية للأجانب. شرح أحمد فؤاد محمود عليان من أهمية الكلام هي:

أ) التدريب على الكلام ليعود الدارس الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير، فالكلام وسيلة للفهم والإفهام بين المتكلم والمستمع.

ب) التدريب على الكلام حيث يعد الدارس لمواجهة الحياة المعاصر بما فيها من حرية وثقافة، وحاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والإقناع، خاصة في القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محل خلاف.

ج) الكلام مؤشر صادق إلى حد ما للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته أو حرفته.

د) الكلام وسيلة للإفهام، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

هـ) الحياة المعاصرة بما فيها من حرية والثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح في النفس.

و) الكلام وسيلة للإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.

ز) الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه ولو كان يحدث نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعاينها، أو المواقف التي يتعرض لها.

ح) الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنها معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.^{٣٠}

ومن هذا البيان نستطيع أن نأتي فالخلاصة أن أهمية تدريس مهارة الكلام كثيرة أحدها ليعود الدارس الطلاقة في التعبير عن أفكاره، لمواجهة الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، والكلام يكون وسيلة الإفهام للإنسان. آخر، أن الكلام أمر ضروري في حياة الإنسانية، وضرورة تعليم اللغة الأجنبية ولا سيما في تعليم اللغة العربية لأن الإنسان يقال ماهرا باللغة الأجنبية إذا كان ماهرا في الكلام، وبذلك أن تعليم اللغة العربية لازمة تعليم مهارة الكلام فيها.

٢- أهداف مهارة الكلام

وفقا لأبو بكر، والأهداف من المهارة الكلام هو تعريف الطلاب مع محادثة في اللغات بطلاقة، لتعريف الطلاب مع الجمل التي تنشأ من داخل قلوبهم ومشاعر مع جمل حقيقية وواضحة، تدريب الطلاب لاختيار المفردات والكلمات والجمل، ثم تجميعها في لغة جميلة، والانتباه إلى استخدام الكلمة في مكانها. وأما أهداف تدريس الكلام في تعليم اللغة العربية كما يلي:

- أ) تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني.
- ب) تعويد التلاميذ على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض.
- ج) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة.
- د) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخلية المدرسة وخارجها في عبارة سليمة.

^{٣٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية، (دار المعارف: لبنان) ص. ١٠٢-١٠٣

- هـ) التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغيرة كالخليل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء.
- و) زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب.
- ز) الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان في القول والسداد في الآراء.
- ح) تعزيز الجانب الآخر من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكتسبه التلميذ من ثروة لغوية، وتركيبات بلاغة، ومأثورات أدبية.
- ط) تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته الإنسانية.
- ي) دفع المتعلم إلى ممارسة التخيل والابتكار.^{٣١}
- ومن هذا البيان نستطيع أن نأتي بالخلاصة أن الأهداف العامة من تعليم الكلام هي قدرة الطلبة على نطق الأصوات باللغة العربية وعلى تعبير عن أفكارهم في الكلمة أو الجملة بلغة اللسان مطابقا بقواعد النحو والصرف.

٣- طرق تعليم مهارة الكلام

قال ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف بأن طريقة التدريس ما يتبعه المعلم من خطوات متسلسلة متتالية ومرتبطة، لتحقيق هدف أو مجموعة أهداف تعليمية محددة.^{٣٢} وفي تعليم اللغة العربية تحتاج إلى الطريقة، والطرق التي تستخدم في تعليم مهارة الكلام هي:

^{٣١} نهاية السعادة، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على...، ص. ٢٧

^{٣٢} ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف، المدخل للمناهج وطرق التدريس، الطبعة الأولى، (الرياض: مكتبة الشقري،

أ) الطريقة المباشرة

هي الطريقة لتعليم اللغة الأجنبية التي يلزمها المعلم والمتعلم بإستعمال اللغة الهدف مباشرة دون الاستعانة باللغة الأم. وإذا وجدت المفردات الصعوبة التي صعب على المتعلم فهمها في شرحها المعلم بإستعمال اللغة الأجنبية مباشرة، عندما في شرح المفردات لا يجوز المعلم أن يستعمل اللغة الأم ولكن يستعمل الإشارة بالصور والأفعال الحركية ولا يلجأ إلى الترتيب.^{٣٣}

والحديث في هذه الطريقة يسبق القراءة، وحتى في القراءة يشجع الطلبة على أن يبرزوا الصلة المباشرة بين الكلمة المكتوبة وفهمها لها بدون المرور بمرحلة متوسطة مثل الترجمة إلى اللغة القومية، والهدف النهائي من ذلك تنمية القدرة على التفكير في اللغة الأجنبية سواء أخذت شكل محادثة أو قراءة أو كتابة.^{٣٤}

بإستخدام هذه الطريقة كان التلاميذ قادرين على تنمية النطق الصحيح بدون تأثر بأوجه التشابه في الكتابة بين اللغة الأجنبية واللغة القومية ويعودون في التحدث العربي المباشر.

ب) الطريقة السمعية الشفوية

من أهم أسس هذه الطريقة: استعمال الوسائل السمعية والبصرية بصورة مكثفة، واستخدام أساليب متنوعة لتعليم اللغة، مثل المحاكاة والترديد والاستظهار، والتركيز على أسلوب القياس، مع التقليل من الشرح، والتحليل النحوي. وتنظر هذه الطريقة إلى تعلم اللغة على أنه اكتساب عادات سلوكية، يتم من خلال التقليد والمحاكاة، ويعتمد على المثير والاستجابة والتعزيز.^{٣٥}

^{٣٣} محمد يونس وقاسم بكر، التربية والتعليم، الجزء الأول، (فونوروغو: الطلبة التعليمية الإسلامية كوتنور، بدون السنة)،

^{٣٤} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa...*, hal. 35

^{٣٥} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa...*, hal. 35

تركز هذه الطريقة على ممارسة الاستماع والكلام كثيرا، يتعود الطلاب في تدريب الكلام من الناطق الأصلي حتى يتقنها على تمييز الأصوات أو بالنطق والمخرج وبما يسمى التنغيم صحيحا. ومن هذا السبب، في تعليم اللغة واجب على الابتداء أن يستمع الطلبة أصوات مترادف اللغة تحت شكل الكلمة أو الكلام ثم ينطقونها نطقا صحيحا ومناسبة بالقواعد قبل تعليم القراءة والكتابة. والغرض من هذه الطريقة تطوير مهارتي هما الاستماع والكلام التي تعتمد عليهما مهارات القراءة والكتابة.^{٣٦}

ج) الطريقة الحوارية

هي طريقة الحوار والنقاش بالأسئلة والأجوبة للوصول إلى حقيقة من الحقائق، تقوم هذه الطريقة على الحوار بين المدرس وطلابه للحصول بهم تدريجيا عن طريق الاستجواب إلى الكشف عن حقيقة لم يعرفوها من قبل. وتكون وفق المرحلتين التاليتين:

- ١) مرحلة التساؤل، وفيها يطرح المدرس السؤال.
 - ٢) مرحلة اليقين، وفيها يجري البحث عن الجواب من خلال الأمثلة التي توضح الحقيقة، وتصل إلى تعريف دقيق أو حكم ثابت.^{٣٧}
- وقد كان غرضه بحث المعلومات في نفوس طلبة، تعود هذه الطريقة الطلاب على اكتشاف الحقائق بأنفسهم، لأنها تعتمد على فعاليتهم العقلية. تربي فيهم عدم تقبل الأفكار على علاقتها، وتوثق بينهم الألفة والتعاون.

^{٣٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية، (بغداد: الشروق، ٢٠٠٥م)، ص. ٧٩

^{٣٧} عبد الوهاب عبد السلام طويلة، الترتيب الإسلامية وفن التدريس، (القاهرة: دار السلام، ٢٠٠٨م)، ص. ٤٩-٥٠

٤- الأمور التي لا بد أن يراعى في تعليم مهارة الكلام

ثلاثة جوانب مهمة التي لا بد أن يراعى في تعليم الكلام عند محمد كامل الناقبة في كتابه "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه، مداخله، طرق تدريسه"، وهي النطق، والمفردات، والقواعد.

أ) النطق

من أهم الجوانب هو الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً حالياً من الأخطاء. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

ب) المفردات

المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الإستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها، بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.

ج) القواعد

أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيداً، والتي يجب أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم بوعي أو بغيره، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرر وننحن واعون تماماً بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعليم مهارات اللغة. كثيراً ما

يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، أما المتعلمون اللغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في التحدث باللغة.^{٣٨}

(د) الطلاقة

قام العالم (Wingate و Haris) تعريف التأتأة تعريفا موجزا وشاملا حيث أشار أن التأتأة هي: اضطراب في طلاقة الكلام وصعوبة إخراج الكلام بشكل سلس، ووجود ارتفاع نسبي في عدد التوقفات ومدتها خلال الكلام. والمقصود من الطلاقة في هذا المجال ليس التأتأة، ولكن قدرة الدارسين في التكلم باللغة العربية وضوحا، سريعا أو كان بطيئا. وهذه تتعلق بالثروة اللغوية عند الدارسين، والتأتأة هي نشأ بوجود المرض، نفسيا أو بدنيا.

(هـ) الفهم

ومسؤولية المتكلم هي يجعل المستمع سكوتا وفهما بأهداف ما يصدر إليه. هو مفهوم السامع بما قاله المتكلم إليه، وهو يتعلق بالجوانب المذكورة في الأول. إذ، لابد على المتكلم أن يلاحظ بتلك الجوانب، كيفية نطقه، والمفردات المستخدمة، والقواعد وطلاقة كلامه.

إن ترتيب الكلام ترتيبا معين يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء، كتوضيح لفكرة، أو إقناع بها، فالمتكلم إذا لم يكن ماهرا في عرض فكرته بطريقة مرتبة تنتقل من البسيط إلى المركب، ومن الجمل إلى المفصل، ومن المبهم إلى الموضح، ومع الاستشهاد بالأمثلة والشواهد، إذا لم يفعل المتكلم هذا لا يمكنه أن يفهم السامعين أو يوصل ما يريد توصيل إليهم.^{٣٩}

^{٣٨} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه - مداخلة - طرق تدريسه، (الرياض: الجامعة

أمالقرى، ١٩٨٥م)، ص. ١٦٠

^{٣٩} أحمد فؤاد محمد عليا، المهارات اللغوية ماهيتها والطرائق تدريسيها...، ص. ٩٧ - ٩٦

٥- المشكلات التي تعاقبها المتعلمون في تعليم مهارة الكلام

المشكلات هي الوحدات والأنماط التي تظهر الاختلافات الهيكلية بين لغة وأخرى. مشكلة تعلم اللغة العربية هي أحد العوامل التي يمكن أن تعرقل وإبطاء تنفيذ عملية التعليم والتعلم في مجال الدراسات العربية. المشاكل في التعلم تواجه بالطبع في تعلم اللغة العربية، خاصة بالنسبة لأولئك الذين ليسوا باللغة العربية. إن مشكلة تعليم مهارة الكلام هي المشكلة التي تواجه الطلاب عند تعليم مهارة الكلام. وتنقسم هذه المشكلة إلى قسمين: المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية. أن مشكلة تعليم اللغة العربية تنشأ من اللغة العربية نفسها (مشاكل لغوية) وغير لغوية أو بين المعلمين وطلاب أنفسهم.^{٤٠}

أ) مشكلة لغوية

المشكلة اللغوية هي الصعوبات التي يواجهها الطلاب في عملية التعلم بسبب خصائص اللغة العربية كلغة أجنبية.^{٤١} لكل لغة خصائص، وكذلك اللغة العربية لها خصائص. والمشكلات التي وجدها متعلمو اللغة العربية من الإندونيسيين هي في النظام الصوتي والنظام كتابه، كتابة الحرف وشكل الكلمة وقواعد الجملة والمفردات. المشاكل اللغوية في تعلم اللغة العربية هي كما يلي:

١) الأصوات

في اللغة العربية يسمى النظام الصوتي أو الصوتيات "أصوات"، هناك من حروف العلة باللغة العربية، وهي الفتح، الكسرة، والضمة، والحروف الساكنة التي تتكون من ٢٨ حرفاً لها مكانها الخاص وخصائصها المختلفة ومتنوعة في طريقة

⁴⁰ Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Fajar Interpratama Mandiri, 2017) hal. 28

⁴¹Nandang Sarip Hidayat, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Pemikiran Islam, Vol.37, No. 1, 2012, hal. 85

نطقه، ولكل منها خصائصه الخاصة. شيء واحد مضمن في مشاكل نظام الصوت هو أن بعض الأصوات الصوتية الإندونيسية ليس لها ما يعادلها باللغة العربية.

(٢) المفردات

إن كلمة المفردات جمع من المفردة، هي أساس من كل شيء في العلية اللغوية حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.^{٤٢} يصبح إتقان المفردات يجعل مشكلة في التدريس. لأن كفاءة الطلاب مختلفة في إتقان المفردات، وهناك بعض الطلاب القادرين على تذكر المفردات بسهولة ويصعب تذكرها. حيث يسبب مشاكل في عملية تعليم مهارة الكلام. وفقا لقول أسراري إن لفهم النص أو الكلام أو لتكلم العربية بسهل يحتاج إلى إتقان المفردات.^{٤٣}

(٣) قواعد

إن كلمة القواعد من حيث اللغة هي موضوع لما هو الأساس لشيء. وأما اصطلاحاً: فهي قضية كلية منطبقة على جميع جزئياتها.^{٤٤} وقواعد أيضاً أهم عنصر لتعلم اللغات. يصبح إتقان القواعد يجعل مشكلة في التدريس. لأن أكثرية الطلاب يشعرو بالصعوبة في تكوين أنماط الجمل واستخدام التركيب للجمل العربية. قال أسراري على أنه كثير من الطلاب الذين يشعرون بصعوبة في تكوين الجمل، لأن نظام تكوين الجمل في العربية متنوع جداً.^{٤٥}

هناك العديد من التركيز على هذه المشكلة النحوية، بما في ذلك:

(أ) أنماط مختلفة من عدد الجمل باللغة العربية، بمعنى أن هناك جملة فعلية، جملة اسمية، جملة الأمر.

^{٤٢} عبد العزيز عبد المجيد، فن طرق تدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩١١م)،

^{٤٣} Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori dan Praktek*, (Malang: Misykat, 2012) hal. 83

^{٤٤} أحمد الفيومي المقرئ، المصباح المنير، (دار الحديث: القاهرة، ٢٠٠٣م) ص. ٣٢٥

^{٤٥} Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori dan...*, hal. 116

- (ب) أنا وخصائصها التي لا توجد في اللغات الأجنبية الأخرى، تعطي الانطباع بأنك صعب في فهم اللغة العربية.
- (ج) الاختلافات في بنية الجملة التي تختلف عن الترتيبات اللغوية الأخرى.

(٤) الكتابة

- تعد قدرة كل طالب على الاختلاف أحد العوامل الإشكالية في تعلم اللغة العربية. أما بالنسبة لبعض المشكلات في الكتابة فتشمل:^{٤٦}
- (أ) نظام الكتابة العربية الذي يبدأ من اليمين إلى اليسار، يختلف عن نظام إندونيسيا الذي يبدأ من اليسار إلى اليمين.
- (ب) حرف واحد لديه العديد من الأشكال المختلفة، وهذا يتوقف على الموقع الذي يوجد فيه الحرف. يوجد في بداية الكلمة، في منتصف الكلمة، وفي نهاية الكلمة.
- (ج) رسائل قريبة من بعضها البعض وتشبه أو لها نفس الشكل تقريبًا.
- (د) موقع الكتابة المختلفة حمزة (أ، إ، ء، ؤ، و).

(د) مشكلة غير لغوية

- المشكلة غير اللغوية هي مشكلة لا علاقة لها باللغة التي يتم دراستها، ولكنها تشارك في التأثير على مستوى النجاح والفضول لكل طالب على حدة في تعلم اللغة العربية. وأما مشكلات غير اللغوية تشمل على عدة أشياء وهي:^{٤٧}
- (١) المشكلات التربوية

تبرز المشكلات التربوية في ميدان تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في عدة جوانب أساسية وهي:

⁴⁶ Nandang Sarip Hidayat, *Problematika Pembelajaran Bahasa...*, hal. 86

⁴⁷ سيف الأمم، وغيرها، دليل تعليم اللغة العربية للمبتدئين والمتوسطين في اندونيسيا: بين التحديات والتوقعات،

(مالانج: مطابع الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٩م)، ص. ٩

أ) من حيث الخطط والمناهج والمقررات

المناهج الدراسية تحتل دورا هاما في سياق نشاط التعلم. أما تعريف المناهج الدراسي عند عمر همالك هو: مجموعة من الخطط والترتيبات المتعلقة المحتوى والمواد والأساليب المستخدمة في توجيه أنشطة التعلم.

ب) الهدف

الهدف ينقسم إلى قسمين، الهدف بشكل عام الذي يشير إلى أهداف التربية الوطنية والهدف الخاص الذي هو هدف اكل من الدروس الموجودة.

ج) من حيث طرق التدريس

ترتبط طريقة التدريس المنهج والكتاب المقرر، وطريقة التدريس المناسب ليس من أمر سهل. لأنه إذا كان المدرس يتقن أساليب التدريس، ويمكن أن تطوير معارفه.

د) من حيث المعلم

إن إعداد المعلم اللغة العربية يواجه عدة المشكلات من النواحي العلمية، الإدارية والمادية. وهذه المشكلات ما يتعلق بالمنهج ومصادر المواد المقدمة لهم، ومنها يرتبط بالأستاذة ومنها ما يرتبط بالطلبة والمعلمين.

هـ) استراتيجيات التعلم

ويقصد بها مجموعة الأساليب والأنشطة العقلية والعملية التي يقوم بها المتعلم عن قصد وذلك من أجل أن يستعين المتعلم في حفظ المعلومات واسترجاعها والاستفادة منها في تيسير عملية التعليم، وقد صنفت الإستراتيجيات إلى مجموعة

متعددة يتبعها معلمو اللغات الأجنبية منها ما يلي: الإستراتيجيات المعرفية، الإستراتيجيات فوق المعرفية، الإستراتيجيات الإجتماعية، والإستراتيجيات الوجدانية.^{٤٨}

و) تصورات اللغة العربية

للجويرية دحلان، فإن إدراك صعوبة تعليم اللغة العربية ينشأ بسبب وجود اختلافات بين اللغتين العربية والإندونيسية، وخاصة نظام الصوت (علم الأصوات)، والقواعد (نحو وصرف)، والمفردات، والكتابة.^{٤٩} لا تختلف اللغة العربية كوسيلة اتصال في الحياة اليومية كثيرا عند مقارنتها باللغات الأخرى في العالم. تلعب اللغة العربية دورا كوسيلة وأداة في فهم نص القراءة المكتوب، أو التعبير عن الأفكار أو المشاعر في شكل مقال. معرفة الحروف العربية لا يكفي. يجب أن تكون الرموز أو الحروف في كتب القراءة العربية، المكتوبة بحروف ساكنة، حتى يتم نطقها بشكل صحيح، بعد مقدمة في بنية المفردات ووظائفها في بنية الجملة. وهذا يتطلب المثابرة والصبر من كل متحمس لتعليم اللغة العربية. لذلك حتى الآن كانت هناك تصورات غير مواتية لتعليم اللغة العربية التي تعتبر لغة صعبة التعليم.

٢) المشكلات الاجتماعية

أن لغة أدوات للتعبير همم والآراء والشعور، ولها دورها الهام في المجتمع الإنسان. ودور المجتمع كذلك محتاج إليه في تعليم اللغة، لأن المجتمع والبيئة كلامها يلعبان دورا هاما في تنمية اللغة. ويشمل المجتمع على الأسرة وصاحب التعلم والمعلم والبيئة المدرسية ووسائل الإعلام مثل راديو والتلفزيون والكتب والمجلات والجرائد وغيرها. ومشكلات مهارة الكلام لسكان إندونيسيا قلة الدوافع التي تدفع عملية التعليم وتعلم اللغة العربية. وعلى العموم أن متعلمي اللغة العربية لا يرغبون في

^{٤٨} عوني الفاعوري، وآخرون، تعليم اللغة العربية ومشكلاتها، المجلة دراسات العلوم الإنسانية والاجتماعية، ٣،

(٢٠٠٥م)، ص. ٤٨٧

^{٤٩} الجويرية دحلان، مناهج تعليم وتعلم اللغة العربية، (سورابايا: ناشيونال بزنس، ١٩٩٢م)، ص. ٤٤-٨١

استعمال اللغة العربية في الكلام اليومي مع الأصحاب أو معلم مع أنهم يقدرّون على النطق بها.^{٥٠}

(٣) المشكلات النفسية

في بداية تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية يخطئ متعلمو اللغة الأجنبية كثيرا لوجود الفرق بين لغة الأم ولغة الأهداف، ثم يقترض أن هذا الفرق بسبب إلى المشكلات. وهذه المشكلات من مصادر الأخطاء. الحياء والخوف من الخطأ الذي يصيب كثيرا متعلمي اللغة لشعبة اللغة الأجنبية وبالخصوص اللغة العربية. والوعي الناقص لدى المتعلمين يؤدي إلى المشكلات تعليم اللغة العربية. الخوف والخطأ يؤديان إلى التحقير والضحك من الجوانب وهم يعتبرون أن هذه الأخطاء جهالة وفكاهة. فلذلك يحتاج في تعليم اللغة العربية إلى الإدارة في استعمال اللغة الأجنبية (العربية) التي تعلمها والشجاعة في قبول الأخطاء من علامات متعلمي اللغة الأجنبية الناجحين. المشكلات النفسية هي كما يلي:

(أ) الدوافع نحو التعلم

الدوافع أو الحافز يشكل أهمية كبيرة في نجاح المتعلم أو فشله في العملية التعليمية للغة الثانية، ومن هذه الدوافع، التواصل واستعمال المتعلم للغة لقضاء متطلباته، غير أن هذه الحاجة تختلف من شخص إلى الآخر حسب طبيعة الشخص وبيئته وثقافته. ضعف الإدارة والبواعث من المتعلمين لتعلم العربية يطلب إلى الإهتمام بها. إن الأطفال الذين لديهم دافعية عالية غالبا ما تكون لديهم أهداف عالية، وكذلك فإن الرغبة في النجاح لدى الأطفال تقودهم إلى المزيد من الجد والمثابرة وتجنب الفشل، كما أن نقص الدافعية يقودهم حتما إلى سوء الإنجاز.^{٥١} يوضح سرديمان أن الدافعية للتعلم هي العوامل النفسية غير الفكرية. دوره المميز هو

^{٥٠} نهاية السعادة، مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على...، ص. ٢١

^{٥١} عبد العزيز المعايطة، مشكلات تربوية معاصرة، (عمان: دار الثقافة، ٢٠٠٥م)، ص. ٧٧

من حيث تزايد الحماسة، والشعور بالسعادة وحريصة على التعلم. العديد من المتعلمين لا يتطورون في التعلم بسبب نقص الدافعية التي يمكن أن تشجع المتعلمين في التعلم.⁵²

أما عن أسباب ضعف دافعية الطلاب في التعلم وهي:

(١) تدني مفهوم الذات

إن شعور الطفل بالنقص والعجز يضعف من دافعيته نحو ذاته، ويشعر الطفل بأنه لا يستطيع أن يغير في بيئته ويحزرنجاح، وكأنه يبحث عن الفشل. هؤلاء الأطفال غير قادرين على التعبير عن الغضب وليسوا قادرين على تدعيم أنفسهم ويمتد عدم رضاهم إلى داخلهم ولذلك تصبح دافعتهم نحو الدراسة متدنية.

(٢) الرفض والنقد المستمرين

يتصف الأطفال المرفوضون بالعزم وعدم اللياقة ويكون لديهم إحساس بالنقص والغضب والشراسة ولذلك فإن النقد الشديد يسبب ردود فعل سلبية.

(٣) رد فعل على السلوك الأبوي

وقد أظهرت بعض الدراسات أن بعض الأطفال يظهرون نقصاً في الدافعية وفي تعلم مهارة القراءة بسبب الضبط الأبوي نحو التحصيل. فإذا توقع الأباء الكمال كان رد فعل الأطفال هو الاستسلام.

(٤) الصراعات الأسرية

تستحوذ المشكلات الأسرية على الأطفال ولذلك يتدني تحصيلهم، وسوف ينظر أطفالهم إلى المدرسة بعدم الاهتمام خاصة عندما يرون أن التهديدات المستمرة والخطيرة تهدد أمنهم.

(٥) الإهمال وعدم الاهتمام

⁵² A.M Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rajawali pers, 1986), hal. 750

ينشغل بعض الآباء بشؤونهم الخاصة وينسون أطفالهم كما لو أن التعليم ليس له وزن عندهم، وعلى العكس من ذلك إذا شجع الوالدان الطفل وعزاه التعزيز المناسب وربت على كتفه أو مسح على شعره وأبد نحوه الاهتمام المناسب فإن كل ذلك يقوي دافعيته نحو الدراسة.

٦) التوقعات المتدنية

إذا أساء الآباء تقدير قدرات أطفالهم واعتقدوا بأنهم غير جديرين بالتحصيل العالي، فإن هذا الاعتقاد يخفض من دافعيته نحو الدراسة خاصة إذا لم يشجع الوالدان العمل النجاح في الامتحانات بسبب اعتقادهم بأن أطفالهم غير قادرين على النجاح.^{٥٣}

ب) انخفاض ثقة بالنفس

تعد الثقة بالنفس من المكونات الأساسية للشخصية السوية، وهي أساس نجاح وإنجاز أي شئ يراد تحقيقه، والثقة بالنفس من المتغيرات المهمة التي لها فوائد كبرى تتمثل في تحقيق التوازن النفسي لدى الفرد، والمساعدة على استمرارية اكتساب الخبرة، والنجاح في العمل، وحب الآخرين، ومواجهة الصعاب والمشكلات.^{٥٤}

بناءً على الرأي أعلاه، فإن الثقة بالنفس مهمة جدًا للطلاب أثناء التعلم. انخفاض ثقة النفس تتأثر بالشعور بأنها غبية، لا قيمة لها، وليست مشرقة الآخرين، لا يعرفون أن أي شخص آخر ربما لا يكون أفضل منه.^{٥٥} عندما يطلب المعلم من الطلاب التحدث أمام أقرانهم فإنهم يشعرون بالحرج والخوف من التعرض للانتقاد. فإن ذلك يشكل عائقًا وحاجزًا نفسيًا يحول دون عملية الإتصال مع أهل

^{٥٣} محمد عصام الدين، مشكلات تعليم اللغة العربية...، ص. ٢٥-٢٧

^{٥٤} شفيقة دلود، العوامل المؤثرة على مستوى الثقة بالنفس لدى المراهق المتمدرس، مجلة البحوث والدراسات الاجتماعية،

جامعة الشهيد حمدة لخضر الجزائر، ١٢، ٢٠١٥، ص. ١١٥

^{٥٥} Win Listyaningrum Arifin, *Psychological Problems and Challenge in EFL Speaking Classroom*, Journal: Language & Language Teaching Journals, Vol. 10, No. 1, 2017, hal. 29-47

اللغة وعندما يصل هذا الحاجز ذروته يكون عالقا في عملية التعلم. كما أوضح Emmons و Thomas أن الفرد بدون الثقة بالنفس يمكن أن يفقد الكثير من الفرص بسبب الخوف من المخاطر أو الخوف من العواقب التي قد تحدث، ومن بين الحقائق التي يمكن رصدها عن الثقة بالنفس أنها ليست فطرية ولكنها مكتسبة.^{٥٦}

والمؤشرات التي يمكن واقعها المجال النفسي عن انخفاض ثقة النفس في

فصل مهارة الكلام فيما يلي:

- (١) تحكم في سلوكه باتباع فكرة أصدقائه، يفقد اعتقاد نفسه، ويفكر أن أصدقائه تقييم عرضه.
- (٢) خائف من الأخطاء وفرض على تغطية الأخطاء أثناء العرض.
- (٣) تمجيد كثير للآخرين.
- (٤) يرفض المجاملة بشكل عابر. لم يكن هذا شيئا كبيرا، فقد كان كل الشخص يستطيع أن يفعله.^{٥٧}

(ج) الاهتمام

يعرف قاموس اللغة الإندونيسية الإهتمام بأنه ميل كبير نحو شيء ما أو شغف أو رغبة.^{٥٨} الإهتمام هو ميل دائم للانتباه إلى بعض الأنشطة واستعادة ذكرياتها.^{٥٩} يظهر هذا تعريف أن الإهتمام يرتبط بحالة نفسية أو يحتوي على عناصر الشعور. إن الإهتمام دور مهم في محاولة تحقيق الأهداف المرجوة، دائما ما يكون للاهتمام علاقة وثيقة جدا برغبة الطلاب، لأنه كلما زاد اهتمام الطالب بعلم معين،

⁵⁶ Emmons, S., & Thomas, A., *Power Performance For Singers: Transcending the Barriers*, Briton: Oxford Univ. Press, 2007, hal. 227-229

⁵⁷ Arif Setiawan, Farihatul Husniyah, *Masalah Psikologis dalam Pengajaran Keterampilan Berbicara pada Siswa Sekolah Menengah*, Tarbiyatuna: Jurnal Pendidikan Ilmiah, Vol. 4, No. 1, 2019, hal. 121

^{٥٨} وزارة التربية والتعليم والثقافة في جمهورية إندونيسيا، قاموس بيج إندونيسي، إد. الثاني، Cet السابع، (جاكرتا: بالاي

بوستاكا، ١٩٩٦م)، ص. ٧٠.

^{٥٩} سلاميتو، التعليم والعوامل التي تؤثر عليه، (جاكرتا: رينكا سينا، ١٩٩٥م)، ص. ٥٧.

زادت رغبته في دراسة ذلك العلم. وبالعكس أن قلة الاهتمام تسببان الملل لديهم في عملية التعليم. رغبة الطلاب في عملية التعليم شرط الأول والأساسي لنجاح التعليم، إذا كان التعليم ومكوناته مرغوبة عندهم، فطبعاً ليس فيهم مسألة عظيمة في أي حال.⁶⁰



⁶⁰ Arif Setiawan, Farihatul Husniyah, *Masalah Psikologis dalam Pengajaran...*, hal. 126

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلية

أ- منهج البحث

يعد منهج البحث عملية للحصول على البيانات المرجوة والإفادة المعينة.¹ ومنهج البحث الذي تستعملها الباحثة في هذه الرسالة هو بحث الوصفي التحليلي، وهو البحث الذي يسعى إلى التصوير والتعبير عن حل المشكلات (المسائل) اعتماداً على الحقائق.² مدخل الكيفي وهو البحث الذي يهدف إلى اكتشاف الظواهر عن طريق صادق واقعي وشامل ومناسب بالخطاب الطبيعي بوسيلة جمع الحقائق من الخلفية الطبيعية (الأصلية) كمصدر مباشر بأدوات البحث الرئيسية نفسها.³

استخدمة الباحثة المنهج الوصفي التحليلي لأن الباحثة سيصف تطبيق تعليم مهارة الكلام من الطلبة على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة ثم يقدره ويقومه حالتها كما توجد في الواقع.

ب- مصادر البيانات

مصادر البيانات تراد بها إحدى الطرق في جمع البيانات في البحث العلمي، ولغة بمعنى العمدة، فعبارة أخرى أن مصادر البيانات أن يعمد الباحث في جمع البيانات ويختاره الباحث لنفسه نوع العينة من الأسباب، فلا يأخذ الباحث البيانات عشوائية ولكن يحدده الباحث من خلال بحثه. يستخدمه الباحث مصادر البيانات لأن قد تكون هناك حدود أو مانع يمنعه الباحث في الغالب في جمع

¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif dan R&D*, (Bandung: ALFABETA, 2019), hal. 2

² Cholid Narbuko, dkk., *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hal. 144

³ Ahmad Tanzeh, *Metodologi Penelitian Praktis*, (Tulungagung: P3M, 2006), hal. 40

البيانات عشوائية، حتى إذ استخدم الباحث في جمع البيانات طريقة جمع العينة العشوائية فيحصل على الصعوبات، أما إذا كان الباحث يستخدم مصادر البيانات فهو يساعد على حصول العينة الصحيحة الموافقة بالبحث الذي يقوم بها. مجتمع البحث هو المرء أو أي شئ يقوم الباحث أن عنه.^٤

إن مصادر البيانات في هذا البحث وهي:

(١) معلمة اللغة العربية

وأما معلمة اللغة العربية لتعرف الباحثة عن عملية التعليم وأحوال الطالبات في الصف الثاني/١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه.

(٢) الطالبات

وأما مصادر البيانات تتكون الباحثة على الطالبات لتعرف الباحثة مشكلات التي يواجهها الطالبات في تكلم اللغة العربية في الصف الثاني/١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه.

ج- طريقة جمع البيانات

وأما طريقة جمع البيانات التي تستعملها الباحثة هي:

(١) الملاحظة

الملاحظة فهي تعني الانتباه المقصود والموجه نحو سلوك فردي أو جماعي معين بقصد متابعة ورصد تغيرات لتمكن الباحثة بذلك: وصف السلوك فقد أو وصف تحليلية أو وصف تقويمية.^٥ وتعود الملاحظة من أهم الأشياء الأساسية في البحث أي ظاهرة تقريبا. تعتبر الملاحظة وسيلة هامة من وسائل لجميع البيئات

⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian suatu pendekatan praktis*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1989), hal. 40

^٥ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم...، ص. ٣٨٨

ذلك لأنها تسهم إسهاما أساسيا في البحث وهناك معلومات يمكن للباحثة أن يحصل عليها بالفحص المباشرة.

وتقوم الباحثة بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية اللغة العربية واكتسابها، والاتصال بين المعلمة وال طالبة في عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها ومشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام.

(٢) المقابلة

المقابلة هي محادثة موجهة يقوم بها شخص مع شخص آخر أو أشخاص آخرين، هدفها استثارة أنواع معينة من المعلومات لإستغلالها في بحث علمي أو الإستعانة بها في التوجيه والتشخيص والعلاج.^٦

حيث يتم سؤال المشارك سلسلة من الأسئلة المعدة سلفا. ويتلقى جميع المشاركين الأسئلة نفسها وبنفس الترتيب والطريقة. ويكون دور الباحث محايدا، كما أن طبيعة هذا النوع من المقابلات يركز على الأسئلة العقلانية لا العاطفة و يمكن أن تكون الإجابات محددة الأنماط مسبقا، أو يمكن أيضا استخدام الأسئلة المفتوحة التي تسمح للمشارك الإجابة بالطريقة التي يريد، دون قيود أو ضوابط.^٧

أما الشخص الذي سوف يكون موضوع المقابلات في هذا البحث فمنهم الطالبات والمدرسة اللغة العربية بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشيه. وهذه الطريقة تستخدم للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطالبات في عملية اللغة العربية ومشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام.

^٦ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم...، ص. ٣٨٨

^٧ رزما ماجد، منهجية البحث العلمي: إجابات عمالية الأسئلة جوهريّة، (بيروت: مؤسسة فريدريش إيبيرت، ٢٠١٦م)، ص.

٣) الوثائق

الوثائق هي إحدى طرق البحث للحصول على نظرة عامة من وجهة نظر الموضوع من خلال وسائل الإعلام المكتوبة وغيرها من الوثائق المكتوبة أو المصنوعة مباشرة من قبل الموضوع المعني.^٨

استخدام طريقة التوثيق في هذه الدراسة للحصول البيانات عن نتيجة تعلم الطلاب في المواد اللغة العربية وتعريف المعهد يتضمّن تاريخ قيام المعهد، رؤية المعهد، البيانات المعلم أو البيانات الطلاب.

د- طريقة تحليل بيانات البحث

وأما أسلوب تحليل البيانات التي تستخدمها الباحثة لهذا البحث هو أسلوب التحليل عند ميليس *miles* وحوبرمين *Huberman*، يعني يسير بثلاث طرق وهي:^٩

١) جمع البيانات

جمع البيانات هو النشاط الرئيسي في كل بحث. وفي الغالب يستخدم جمع البيانات في البحث الكيفي بالملاحظة والمقابلات. ويستغرق الوقت لجمع البيانات أياما بل ربما شهورا حتى يتم الحصول على كثير من البيانات. ويتم تسجيل كل رؤية وسماعة من قبل الباحثة.

٢) تحديد البيانات

البيانات التي يتم الحصول من الميدان عنادها أكثر لذلك لأنه ينبغي أن يلاحظ بعناية وبالتفصيل. أقصى الطويل الباحثة في الميدان فأكثر عداد البيانات بشكل تعقيدا ومعقدة. فلذلك يحتاج لتحليل البيانات بالطريقة تخفيض البيانات.

^٨A Emy Purnama, *Analisis Sistem Pelayanan Transfusi Darah Menurut Good Manufacturing Practice*, (Yogyakarta, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta, 2018), hal. 41

^٩Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif...*, hal. 247

تصنيف البيانات يعني تلخيص، واختيار الأشياء أساسي، يركز على الأشياء المهمة، والبحث عن المواضيع والأنماط. وبالتالي، البيانات التي تخفيض فإعطاء صورة عميق وتسهيل الباحثة تجمع البيانات بالتالي والبحث عنها عند تحتاجها.

٣) عرض البيانات

بعد التخفيض البيانات، فإن الخطوة التالية هي لعرض البيانات في البحث النوعي ويمكن أن يتم عرض البيانات في شكل وصفا موجزا، والعلاقة بين فئات، وغير ذلك. ولذلك يسهل لفهم ما حدث.

٤) الاستنتاج والتحقق البيانات

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات هي استنتاج والتحقق البيانات. الاستنتاج الأولي لا يزال المؤقت، وستغير إذا لا يوجد دليل قوي لدعم المرحلة المقبلة في جمع البيانات. ولكن إذا كانت الاستنتاج التي طرحت في المراحل المبكرة مدعمة بأدلة من صالح ومتسقة عندما عاد الباحثون إلى الميدان الجمع البيانات، وضعت الاستنتاج إلى الأمام نتيجة ذات مصداقية. أما أسلوب تحليل البيانات تبدأ من تعتبر البيانات التي تظهر بالكلمات وليس الأرقام. وقد تم جميع البيانات في مجموعة من الطرق ملاحظة، والمقابلة، والوثائق.

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

قد شرحت الباحثة في الفصل السابق عما يتعلق بمنهج البحث والأدوات المستخدمة لجمع البيانات. وفي هذا الفصل تعرض الباحثة نتائج البحث التي وجدتها بعد القيام بالبحث في الصف الثاني/ ١ بمعهد دار العلوم، وللحصول على البيانات المحتاج إليها فقامت الباحثة بالبحث الوصفي في ذلك المعهد للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤م. وقد قامت الباحثة بالبحث التمهيدية للحصول على تلك البيانات اعتماداً على قرار عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه برقم B-2270/Un.08/FTK.1/TL.00/2/2024.

١- لمحة عن ميدان البحث

معهد دار العلوم بندا أتشيه هو إحدى المؤسسات التعليمية الإسلامية في أتشيه التي تأسسها Yayasan Pembangunan Umat Islam (YPU) Banda Aceh في ١ يونيو ١٩٩٠. يقع هذا المعهد في شارع شيخ كوالى (Syiah Kuala) رقم ٥ Gp. Keuramat في منطقة Kuta Alam بندا أتشيه. تأسس هذا المعهد تحت اتفاق الرجال التربويين ورؤساء المجتمع. وهم الدكتور اندوس محي الدين يوسف رحمه الله تعالى، والدكتور اندوس محمد عيسى علي رحمه الله تعالى، والدكتور اندوس غزالي عمر رحمه الله تعالى، ورئيس معهد دار العلوم الآن لقمان الهدايات الماجستير. وكان رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الآن (Mahdi, S.Ag) وعدد المدرسون الذين يعلمون في هذه المدرسة ٤٣ مدرسا. وأما عدد المدرس اللغة العربية في هذه المدرسة مدرستين كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ١-٣

عدد مدرس اللغة العربية في المرحلة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

الرقم	أسماء المدرسات	التخصص
١	مسكنة	اللغة العربية
٢	مسرية	اللغة العربية

وكان عدد الطلاب في المرحلة الثانوية ١٤٨ طالبا وعدد الطالبات ١٥٩ طالبة. وعدد الطلاب في كل الصف يتضح في الجدول التالي:

الجدول ٢-٣

عدد الطلبة في المرحلة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

الرقم	الصف	عدد الصف	عدد الطلبة		المجموع
			الطلاب	الطالبات	
١	الأول	٥	٦٤	٦٢	١٢٦
٢	الثاني	٣	٤٥	٣٤	٧٩
٣	الثالث	٤	٣٩	٦٣	١٠٢
	المجموع	١٢	١٤٨	١٥٩	٣٠٧

وأما المباني والمرافق الدراسية في المرحلة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا

أتشيه كما يلي:

الجدول ٣-٣

المباني والمرافق الدراسية في المرحلة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

العدد	المباني والمرافق الدراسية	الرقم
١٠	الفصل الدراسي	١
١	إدارة رئيس المدرسة	٢
١	إدارة المدرسين	٣
١	مساحة إدارية	٤
١	مكتبة	٥
١	معمل كمبيوتر	٦
١	معمل علم الطبيعة	٧
١	معمل اللغة	٨
١	مقصف	٩
١	مرحاض للمدرسين	١٠
٢	مرحاض للطلبة	١١
١	مصلى	١٢
١	غرفة التوجيه الإرشادي	١٣
١	مستودع	١٤
٢٤	المجموع	

ب- تحليل البيانات

١- مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

لمعرفة المشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه. قامت الباحثة بالمقابلة الشخصية مع معلمة اللغة العربية وكذلك الطالبات والملاحظة المباشرة والوثائق. من البيانات التي تحصل عليها الباحثة، مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام متنوعة. وهذه المشكلات كما يلي:

أ) قلة المفردات التي تحفظها الطالبات

من البيانات التي تجمعها الباحثة بالمقابلات مع عدد الطالبات قالوا أن مشكلات في تعليم مهارة الكلام يمكن من مفردات ضعيفة. بعض الطالبات تشعر بصعوبة في تحفظ المفردات ويستعملونها بالمضبوط. وهذه الحال تظهر حينما تعطي الباحثة السؤال عن "ما مشكلات في تعليم مهارة الكلام؟". إنتان الذي هي إحدى من طالبات في الصف الثاني/١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم قالت، "مشاكل في تعليم مهارة الكلام لأنني لا أعرف معنى الكلمات". وأكد أيضا من نتائج المقابلة مع جبري "أن حقيقة تعليم مهارة الكلام مسرور، ونادرا الناس التحدث باللغة العربية ولكن المفردات العربية صعبة جداً". وقالت أيضا حورة "أحيانا أنسى المفردات".

من نتائج المقابلة مع أستاذة مسكنة كمعلمة اللغة العربية بمعهد دار العلوم قالت "أن مشكلات الطالبات في تعليم مهارة الكلام ضعيف من المفردات. الطالبات لا يتذكرن المفردات، رغم أنني نقلت المفردات في درس القراءة، إلا أنهن يتذكرن مؤقتًا فقط عندما أقدم المادة وغدا سينسينا. ولكن لا تزال هناك بعض الطالبات اللاتي يستطعن الحفاظ أي الطالبات اللاتي يجتهدن في كتابه

المفردات...". وأكد أيضا من نتائج الملاحظات، وجدت الباحثة بعض الطالبات لم يستطعن الإجابة على أسئلة عن المفردات من المعلمة.

بناء على المقابلات مع الطالبات ومعلمة اللغة العربية، فتستطيع الباحثة لتأكيد أن ضعف الطالبات في استيعاب المفردات مشكلة عامة التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام، لذلك تجد الطالبات صعوبة في التحدث باللغة العربية.

ب) صعوبة فهم القواعد

المشكلة الثانية في تعليم مهارة الكلام هي فهم القواعد النحوية والصرفية. يمكن ان ينظر اليها من نتائج المقابلات مع بعض الطالبات والمعلمة للغة العربية، يكتشفه الطالبات هذه الأمر حينما تعطي الباحثة الأسئلة حول مشكلة التعليم. تجد العديد من الطالبات الذين يشعرون بصعوبة في تكوين الجمل لأن نظام تكوين الجملة في العربية متنوع جدا. وفي بعض الأحيان جعلت الطالبات الجمل لا تتطابق مع تركيب العربية.

من نتائج المقابلة مع أستاذة مسكنة كمعلمة اللغة العربية بمعهد دار العلوم قالت "مشكلات الطالبات في تعليم اللغة العربية هي لأن الطالبات لا إتقان قواعد اللغة". وفوق ذلك، قالت ستي الفضيلة "مشكلي في تعليم مهارة الكلام هي عدم إتقان قواعد النحوية والصرفية، هناك الكثير من الأفعال لحفظها". وقالت أيضا سفيرا تونسيا "أحيانا لا أزال مرتبكا في تأليف الجمل إنه من الصعب تحديد الشكل في نهاية الجملة". وقالت جبري مطمئنة، "القواعد النحو والصرف هو أيضا صعب جدا".

من التعرض للبيانات، فتستطيع الباحثة لتأكيد أن تواجه العديد من الطالبات مشاكل في فهم القواعد النحوية والصرفية. في الحقيقة، تعليم اللغة العربية، قواعد اللغة هي العنصر الأول الذي يجب أن يتقنه تعليم مهارة الكلام اللغة العربية. الغرض من تعليم القواعد هو جعل شخص ما يستخدم اللغة العربية المنطوقة

والمكتوبة بطريقة صحيحة وفقاً للقواعد الموجودة لتجنب الأخطاء، خاصة فيما يتعلق بمعنى، الجملة، ومعناها.

ج) قلة الثقة بالنفس

بالنسبة لبعض الناس، فإن التحدث أمام الجمهور أمر مخيف حقاً. الإحراج هو السبب الرئيسي الذي يجعل معظم الناس يخشون التحدث في الأماكن العامة. غالباً ما تؤدي الإحراج والعار وانعدام الثقة إلى منع الناس من التحدث بطلاقة أمام العديد من الأشخاص. وكذلك بعض طالبات في الصف الثاني/ ١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم حينما تعطي الباحثة السؤال عن ما مشكلات حول تعليم مهارة الكلام، من نتائج المقابلة مع سفيرا تنسا قالت، "مشكلاتي خاصة في تعليم مهارة الكلام هي شعرت بالتوتر وحراج إذا أخطأت إلا مع الأشخاص المقربين".

وأكد أيضاً من نتائج المقابلة مع روضة الجنة "إحدى مشكلاتي ذلك الحال شعرت بالتوتر بسبب لا أستطيع و أخشى أن أقول الشيء الخطأ". وفوق ذلك، قالت شوت نيفى، "أحد المشكلة التي واجهتني عندما طلب مني التحدث باللغة العربية أمام الفصل هي بحيث أصبح العقل مشتتاً لذلك نسيت ما أردت أن أقول".

بناء على المقابلات مع الطالبات، فتستطيع الباحثة أن قلة الثقة بالنفس إحدى مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام. أن الثقة بالنفس والمهارة الكلام لهما علاقة مترابطة معقدة. لأن الثقة بالنفس تساعد الشخص كي يستطيع التفاعل والاتصال بالعربية مع الآخرين جيداً واضحاً.

د) قلة وجود دافع الطالبات

من الناحية النفسية، ينشأ الدافع بسبب الرغبة والأمل والأهداف التي يجب أن يحققها الشخص، بحيث يظهر دافع قوي لفعل شيء ما. من ملاحظة

الباحثة بعض الطلاب لم موجود دافع. عندما تقدم الدرس، الطالبات اللاتي يجبن اللغة العربية سوف يتعلمن بحماس. ومع ذلك، هناك أيضاً طالبات لا يهتمن حقاً بالتعلم المقدم. سيكونون مشغولين بمفردهم أو بالدرشة مع الأصدقاء بجانبهم.

من نتائج المقابلة مع أستاذة مسكنة كمعلمة اللغة العربية بمعهد دار العلوم قالت "الطالبات اللاتي يستمتعن بدراسة اللغة العربية متحمسات للغاية، ومع ذلك، بالنسبة للطالبات اللاتي يفتقرن إلى الحافز والحماس للتمكن من التحدث باللغة العربية، كأنحن مجبرات على ذلك". ولذلك، الدافع مهم جداً للطالبات لتكون قادرة على التحدث باللغة العربية لأنه بدون دوافع الطالبات لتكون قادرة على التحدث باللغة العربية صعب جداً.

بناء على نتائج المقابلة مع المعلمة لمادة اللغة العربية، تشير البيانات التي تم الحصول عليها أن إحدى أشياء تجعل الطالبات تواجههن مشاكل في تعليم مهارة الكلام، أحيانا تكون الطالبات أقل حماساً للمشاركة في تعليم مهارة الكلام.

(هـ) تصورات صعوبة اللغة العربية

كل لغة لها صعوباتها الخاصة، كما العربية التي يعتبرها الطلاب صعبة، صعوبة تعليم اللغة العربية ينشأ بسبب وجود اختلافات بين اللغتين العربية والإنجليزية، وخاصة نظام الصوت، والقواعد، والمفردات، وتركيب الكلمات، والكتابة. يمكن ان ينظر إليها من نتائج المقابلات مع بعض الطالبات، وقالت جبري "اللغة العربية صعبة جداً، المفردات صعبة لحفظ و القواعد النحو والصرف هو أيضاً صعب جداً". وقالت أيضاً شوت نيفى "إن تعلم اللغة العربية ممتع، ولكنه في بعض الأحيان يكون صعباً أيضاً. المفردات الصعبة".

بناء على نتائج المقابلة مع الطالبات في الصف الثاني/١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم، تشير البيانات التي تم الحصول عليها أن تعتقد بعض الطالبات أن اللغة العربية لغة صعبة، فإن مثل هذه الافتراضات لها تأثير في إضعاف

اهتمام وحماس معظم الطلاب بتعلم اللغة العربية. يمكن أن يكون هذا التصور مشكلة في تعليم مهارة الكلام لأن تشعر الطالبات بالخوف بالفعل حتى قبل تعلم اللغة العربية.

من البيانات التي حصلت الباحثة، ينقسم الباحثة مشكلات تعليم مهارة الكلام لدى الطالبات في الصف الثاني/١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه إلى قسمين:

١. من مشكلات اللغوي

أ) قلة المفردات التي تحفظها الطالبات

ب) صعوبة فهم القواعد

٢. من مشكلات غير اللغوي

أ) قلة الثقة بالنفس

ب) قلة وجود دافع الطالبات

ج) تصورات صعبة اللغة العربية

٢- حلول المشكلات لمهارة الكلام بعلم اللغة النفسي

في الحقيقة، لا تنفصل جميع عمليات التعلم عن مشكلة ولكن خلف كل مشكلة أو عقبة هناك حلول وجهود للتغلب على المشاكل التي تواجهها. من البيانات التي حصلت الباحثة، تنقسم الباحثة مشكلات تعليم مهارة الكلام لدى الطالبات في الصف الثاني/١ في المدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه إلى قسمين وهما مشكلات اللغوي ومشكلات غير اللغوي. استنادًا إلى مشكلات التي تقابل الطالبات تحاول الباحثة أن تعطي الحل على ضوء علم اللغة النفسي. أما بالنسبة لبعض الحلول مشكلات التعليم مهارة الكلام، كما يلي:

أ) إعطاء المفردات الجديدة مع الانطباع البصري والسمعي

المشكلة الأولى في تعليم مهارة الكلام هي قلة المفردات التي تحفظها الطالبات، حل لهذه مشكلات هي إعطاء الفهم إلى موضوع المفردات الجديد، هذه المحاولة يتم إجرائها للتغلب على الطالبات يجدن صعوبة في إتقان المفردات، لأن هذه المشكلة بسبب بعض الطالبات لا يفهمونه المفردات في موضوع الجديد. كانت الاستراتيجية التي يمكن استخدامها في تطوير إتقان المفردات هي تطبيق انطباع البصري والسمعي.

الوسيلة السمعية البصرية قادرة على يتضمن حاستين في أنشطة التعلم حاسة السمع والبصر. التعلم المفردات الذي يتضمن حاسة السمع مدعومة بصور حقيقية (حاسة البصر)، هذا يساعد في عملية زيادة الذاكرة والدافعية في التعلم مفردات. إذا كنت تستمع اللغة العربية من الناطقين بها أو الصوت العربي الأصلي، فمن المؤمل أن تتمكن الطالبات من التحدث باستخدام اللغة العربية في بما يتناسب مع اللهجة والطريقة التي ينطقها بها العرب في الأنشطة اليومية. تم تطوير الوسيلة السمعية البصرية وفقاً للمبادئ النفسية السلوكية والمعرفية.¹

ب) استخدام الطرق التعليمية المتنوعة والجذابة

المشكلة الثانية هي صعوبة الطالبات في فهم القواعد. حل لهذه مشكلات ينبغي للمعلمة أن تستخدم الطرق المناسبة والمتنوعة حتى يكون عملية التعليم والتعلم جذابة. ومن أهمية الطرق التعليمية هي مساعدة على عملية التعليم. بناءً على النظرية المعرفية، فإن الطرق التي يمكن استخدامها في تعلم القواعد هي طريقة القواعد والترجمة.²

¹ Nurhapsari Pradnya Paramitha, *Pembelajaran Mufrodad Menggunakan Media Audio Visual*, Ihtimam: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 1, No. 2, 2018, hal. 278

² Sultan dan Sudi Yahya, *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa...*, hal. 148

يمكن للمعلمة أيضًا تطبيق النظرية التحويلية التوليدية، حيث تعطي المعلمة واجبات الطالبات لتطوير أمثلة بناءً على مادة يتم تدريسها. تطلب من الطالبات كتابة العديد من الأمثلة المختلفة بهدف أنه بالإضافة إلى القدرة على الفهم من الناحية النظرية، فهم قادرون أيضًا على تطبيق النظرية في الأمثلة وفقا للحياة اليومية. تعتبر النظرية التحويلية التوليدية القواعد بمثابة جسر يربط بين المتحدث والمستمع، لذا يجب على كليهما إتقانها حتى يكون التواصل متوازنًا.³

ج) لصنع البيئة اللغوي

حل المشكلة التالي هي ابداء من نفسه، أي يمكن أن يبدأ بنفسه لصنع البيئة اللغوي. هذا الحل بعض من نظرية السلوكية الذي يؤكد على البيئة كمنتدى لتشكيل اللغة. والبيئة مؤثر جدا على القدرة لغة الطفل، مثل البيئة الرسمية وغير رسمية. أن تطبيق البيئة اللغوي في تعلم اللغة يكون أكثر فعالية من مجرد استخدام طريقة الابتكار. البيئة يعطي تأثير مباشر على المتعلمين العميقين تطبيق النظرية التي تعلمها في الفصل. أن البيئة لديها تأثير كبير على القدرة لغة الطفل. إلى جانب ذلك لتطبيق النظرية مباشرة، البيئة مكان للطلاب اللغة أن أقول على الفور ما يتعلمه، وبالتالي فإن الغرض من تعلم اللغة هو التواصل يمكن أن يتحقق. ويمكن الطلاب لصنع البيئة اللغوي مثل ممارسة التحدث باللغة العربية في الفصل ولو قليلاً. وفقا لقول Hermawan إن تعلم اللغة الفعالة هو يحضر الطلبة في بيئة لغوية.⁴

د) إعطاء التشجيع

في التعلم، التركيز لا يكفي لأنه يجب أن يكون هناك شيء آخر يمكن أن يكون السائق أو عرفنا دافع التعليم. التشجيع هو تحريك شخص معين لإثارة الرغبة والقدرة على فعل شيء بوعي، على الرغم من أن هذا يبدو تافهاً إلا أن

³ Sultan dan Sudi Yahya, *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa...*, hal. 149

⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa...*, hal. 109

الدافع في التعليم يمكن أن يزيد من شغف التعلم بحيث تصبح المعرفة التي نتعلمها أكثر قوة. بدون الدافع في التعلم، فإن الحماس التعل سينخفض وسيؤدي إلى أن تصبح عملية التعلم غير سارة.

من نتائج المقابلة مع أستاذة مسكنة كملعمة اللغة العربية بمعهد دار العلوم قالت "قبل البدء بالدراسة أعطي التشجيع للطالبات أولاً. مثل شرح مزايا وفوائد القدرة على التحدث باللغة العربية، وحصل أحدهم على منحة دراسية في مصر وإذا ذهبت للعمرة يمكنك التحدث مباشرة مع الشعب العربي، أعطي ترقيات حتى لا تشعر الطالبات أن اللغة العربية ليست مهمة". وبمعرفة المنافع المتواجدة يتحمس الطالبات في التعلم، فلذلك عليهم أن يكونوا الحماسة للتعلم في أنفسهم.

هناك بعض القواعد لترقية الحماسة في التعلم، وهي كما يلي: (١) يتعلم الطلاب الحماسة إذا كان الموضوع الذي يبحثون ممتع ونافع لهم، و(٢) الأهداف للتعليم منتظمة واضحة. وعلى المعلم أن يعرفها الطلاب حتى يعرفوا أهداف التعلم المرجوة، (٣) على المعلم أن يعرف كفاءة الطلاب و نتيجة تعلمهم، و(٤) على المعلم أن يعطي المدح والهدايا أكثر من العقوبة بل في بعض الأحيان يحتاج المعلم أيضا إلى إيقاع العقوبة، و(٥) ينتفع المعلم الأخلاق، والبغية، والهمة لدى الطلاب، و(٦) يهتم المعلم باختلاف شخص الطلاب، مثلا اختلاف الكفاية و خلفية تعلمهم.

هـ) الممارسة لتكلم اللغة العربية

حل المشكلات الرابعة هي ممارسة للتكلم باللغة العربية. لأن العامل الرئيسي في اللغة هو عندما تكون على دراية تلك اللغة. لكي يتمكن متعلمو اللغة من إتقان اللغة المستفادة أو التي يتم تدريسها في التعلم، يتطلب التعود والتكرار

⁵ Mulyasa E, *Menjadi Guru Profesional Menciptakan Pembelajaran Kreatif dan Menyenangkan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hal. 17

بشكل مستمر. وهذا الحل جزء من النظرية البنوية التي ترى أن أصل اللغة هو الكلام التي تصاغ بهدف تسهيل الأمر على متعلمي اللغة. لذا يجب أن يتم تدريس تعلم اللغة باستخدام تقنيات التقليد والتعود والتكرار.^٦ الممارسة في تعليم اللغة هو شيء أساسي وجوهري في إتقان مهارات اللغة العربية وخاصة مهارة الكلام لأن الممارسة هو شرط أساسي في تعلم اللغة نفسها. سيوفر الممارسة اللغوي تأثيرا إيجابيا على التطوير الذاتي لمتعلمي اللغة.

و) إعطاء التقدير أو الهدية

إعطاء التقدير أو الهدية هنا هي بإعطاء المدح أو قيمة إضافية إذا تجرأوا في استخدام اللغة العربية. إعطاء التقدير أو الهدية تنفع كثيرا للطالبات لتحسين وزيادة الإنجازات التي حققوها وأكثر حماسا في تعلم، حتى أن الطالبات الذين لم يتلقوا التقدير أو الهدية يتم تحفيزهم للحاق بالركب.

بناء على نتائج الملاحظات في مدرسة الثانوية بمعهد دار العلوم كانت التقدير أو الهدية التي قدمتها المعلمات للطالبات في شكل مدح وقيمة إضافية وتصفيق وأحيانا جوائز المادية للطالبات اللاتي يتجرأن على التحدث باللغة العربية. بحيث يمكن تحفيز الطالبات اللاتي لا يجروُن على التحدث باللغة العربية ومحاولة الدراسة بجدية. إعطاء التقدير أو الهدية تنفع كثيرا للطالبات أنفسهن، وذلك لأنه له أثر كبير على ثقته بنفسه. لا يؤدي التقدير الذاتي الجيد إلى تحسين الأكاديمي فحسب، بل إنه يعمل على تقوية المهارات من الناحية الاجتماعية. وفقا لقول Hermawan على المعلم أن يشجع الطلاب ويؤيدهم بإعطاء المدح إذا تجرأوا في استخدام اللغة العربية.^٧

⁶ Sultan dan Sudi Yahya, *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa...*, hal. 149

⁷ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa...*, hal. 37

ج- مناقشة البيانات

١- مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه

في هذا القسم، تناقش الباحثة أولاً النتائج المتعلقة بالمشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام. وجدت الباحثة خمس مشكلات تواجه الطالبات في تعليم مهارة الكلام فتنقسم هذه المشكلة إلى قسمين: المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية. كما ذكر منير أن مشكلة تعليم اللغة العربية تنشأ من اللغة العربية نفسها (مشاكل لغوية) وغير لغوية أو بين المعلمين وطلاب أنفسهم.^٨ وهذه المشكلات كما يلي:

أ) قلة المفردات التي تحفظها الطالبات

من نتائج البيانات التي تحصل عليها الباحثة، المشكلة الأولى يعني مشكلة عامة التي تقابل الطالبات وهي ضعف الطالبات في استيعاب المفردات. بعض الطالبات تشعر بصعوبة في حفظ المفردات ويستعملونها بالمضبوط لذلك تجد الطالبات صعوبة في التحدث باللغة العربية وكذلك في فهم كلام الآخر. في الواقع، إتقان المفردات بأعداد كافية جدا ضرورية للقيام بأنشطة الاتصال. وفقاً من دراسة السابقة نهاية السعادة (٢٠٢٠) قلة المفردات تصبح واحدة مشكلات اللغوية. المفردات في اللغة العربية اكتسبت كثيراً من خلال إيجاد الحلول. إتقان المفردات بأعداد كافية جدا ضرورية ذلك المفردات هي أدوات حمل المعنى.

ب) صعوبة فهم القواعد

أكثرية الطالبات يشعرون بالصعوبة في تكوين أنماط الجمل واستخدام التركيب للحمل العربية وفي ترتيب الكلمة وعلامة الإعراب حيث يرفع الكلمة مكان

⁸ Munir, *Perencanaan sistem pengajaran bahasa arab...*, hal. 28

الخفض، وينصبها مكان الرفع ويخفضها محل النصب. يحدث هذا بسبب نظام تكوين الجملة في العربية متنوع جدا ومن سمات اللغة العربية أنها لغة الإعراب. ولها قواعد نحوية وصرفية الدالة على ضبط الكلمات، ومكانتها في الجملة، واشتقاقها من المادة الأصلية، وتفريعها إلى أوزان مختلفة وصيغ متعددة.

هذه النتائج تكون مناسبة لرأي أسراري الذي ذكرت الباحثة رأيه في الفصل الثاني أن كثير من الطلاب الذين يشعرون بصعوبة في تكوين الجمل، لأن نظام تكوين الجمل في العربية متنوع جدا.⁹

ج) قلة الثقة بالنفس

أن الثقة بالنفس والمهارة الكلام لهما علاقة مترابطة معقدة. لأن الثقة بالنفس تساعد الشخص كي يستطيع التفاعل والاتصال بالعربية مع الآخرين جيدا واضحا. ولكن، كان الثقة بالنفس إحدى المشكلات التي تقابل الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه في تعليم مهارة الكلام. تخاف الطالبات عن الأخطاء عندما تطلب منهن المعلمة للتقدم. فقد تمنع هذا الأمر لدى الطالبات من أخذ دور فاعل في تعليم مهارة الكلام في درس اللغة العربية ويكون التعليم غير فعال.

هذه النتائج تكون مناسبة لرأي Emmons و Thomas أن الفرد بدون الثقة بالنفس يمكن أن يفقد الكثير من الفرص بسبب الخوف من المخاطر أو الخوف من العواقب التي قد تحدث، ومن بين الحقائق التي يمكن رصدها عن الثقة بالنفس أنها ليست فطرية ولكنها مكتسبة.¹⁰

د) قلة وجود دافع الطالبات

من نتائج البيانات التي تحصل عليها الباحثة، المشكلة أيضاً التي تقابل الطالبات بمعهد دار العلوم بندا أتشيه هي عدم وجود دافع الطالبات. الطالبات اللاتي يجبن اللغة العربية سوف يتعلمن بحماس. ومع ذلك، هناك أيضاً الطالبات

⁹ Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori dan...*, hal. 116

¹⁰ Emmons, S., & Thomas, A., *Power Performance For Singers...*, hal. 227-229

أقل حماساً للمشاركة في تعليم مهارة الكلام. سيكونون مشغولين بمفردهم أو بالدراسة مع الأصدقاء بجانبهم. يوضح سرديمان أن العديد من المتعلمين لا يتطورون في التعلم بسبب نقص الدافعية التي يمكن أن تشجع المتعلمين في التعلم.¹¹

هـ) تصورات صعوبة اللغة العربية

المشكلة الآخرة في تعليم مهارة الكلام هي تعتقد الطالبات أن اللغة العربية لغة صعبة، وخاصة والقواعد، والمفردات صعبة لحفظ. فإن مثل هذه الافتراضات لها تأثير في إضعاف اهتمام وحماس معظم الطلاب بتعلم اللغة العربية لأن تشعر الطالبات بالخوف بالفعل حتى قبل تعلم اللغة العربية. كما ذكر جويرة الدحلان أن إدراك صعوبة تعليم اللغة العربية ينشأ بسبب وجود اختلافات بين اللغتين العربية والإندونيسية، وخاصة نظام الصوت، والقواعد، والمفردات، والكتابة.¹²

٢- حلول المشكلات لمهارة الكلام بعلم اللغة النفسي

بعد معرفة عن مشكلات الطالبات في تعليم مهارة الكلام، تحاول الباحثة أن تعطي الحل على ضوء علم اللغة النفسي. أن علم اللغة النفسي نشأ نتيجة الالتقاء بين علم النفس وعلم اللغة حين التقت النظرية اللغوية والنظرية النفسية. المبادئ والآراء من هاتين النظريتين تكون أسس لتطوير طريقة تعليم وتعلم اللغة الحصول على الغاية المرجوة في تعليم وتعلم اللغة بأسرع وأسهل ما يمكن. أما بالنسبة لبعض الحلول مشكلات التعليم مهارة الكلام، كما يلي:

أ) إعطاء المفردات الجديدة مع الانطباع البصري والسمعي

ب) استخدام الوسائل التعليمية الممتعة

ج) لصنع البيئة اللغوية

¹¹ A.M Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar...*, hal. 750

¹² الجويرية دحلان، مناهج تعليم وتعلم اللغة...، ص. ٤٤-٨١

- (د) إعطاء التشجيع
(هـ) الممارسة لتكلم اللغة العربية
(و) إعطاء التقدير أو الهدية



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

انتهت الباحثة عرض بيانات بحثها وتحليلها ومناقشتها في الفصل السابق عما يتعلق بمشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه. وانطلاقاً من أسئلة البحث السابق، وتقدم الباحثة الخلاصة، كما يلي:

- ١- مشكلات التي تقابل الطالبات في تعليم مهارة الكلام بمعهد دار العلوم بندا أتشيه تقسم إلى قسمين، الأول من مشكلات اللغوي هي قلة المفردات التي تحفظها الطالبات، صعبة فهم القواعد. وأما من مشكلات غير اللغوي هي قلة الثقة بالنفس، قلة وجود دافع الطالبات، تصورات صعبة اللغة العربية.
- ٢- وأما حلول المشكلات لمهارة الكلام بعلم اللغة النفسي هي إعطاء المفردات الجديدة مع الانطباع البصري والسمعي، استخدام الطرق التعليمية المتنوعة والجاذبة، إعطاء التشجيع، لصنع البيئة اللغوي، الممارسة لتكلم اللغة العربية، إعطاء التقدير أو الهدية.

ب- المقترحات

بناء على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الاقتراحات تتعلق بموضوع البحث ونتائج البحث، كما يلي:

- ١- ينبغي للمعلمة أن تخترع التعليم التي توجه حتى الطالبات الدافع للتعلم ويجب للمعلمة أن تعرف قدرة على التعلم لكل الطالبات لأن يختلف إتقان كل فرد، لذلك يجب أن تفهم المعلمة مستوى إتقانه وجهود التطوير.
- ٢- ترجو الباحثة للطالبات أن يجتهدن وزيادة الحماسة في تعلم مهارة الكلام لأن الكلام مادة مهمة لاتصال ما في أذهانهم إلى غيرهم، وينبغي أن ينتبهون

دائماً للمعلم عند شرح الموضوع، وأن يكن قدرات على الاستفادة من التسهيلات الحالية لزيادة المعرفة.

٣- ترحو الباحثة للقارئن الإصلاح إذا وجدوا في هذه الرسالة الأخطاء أو العيوب حتى تكون رسالة كاملة ومفيدة للباحثة والقارئن.



المراجع

أ- المراجع العربية

إبراهيم أنيس. (٢٠٠٤) المعجم الوسيط للطلبة الرابعة مصر. مكتبة الشروق الدولية.

إبراهيم محمد عطا. (٢٠٠٦) المرجع في تدريس اللغة العربية. القاهرة: مصر الجديدة.

أماني فطرياني. (٢٠١٦) مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها في مدرسة
مفتاح العلوم ٢ الابتدائية فوتات لور كوندانج ليكي مالانج. رسالة غير

منشورة، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

أحمد فؤاد محمود عليان. المهارات اللغوية. دار المعارف: لبنان.

أحمد الفيومي المقرئ. (٢٠٠٣) المصباح المنير. دار الحديث: القاهرة.

الجوهرية دحلان. (١٩٩٢) مناهج تعليم وتعلم اللغة العربية. سورابايا: ناشيونال
بزنس.

جاسم علي جاسم. (٢٠٠٩) علم اللغة النفسي في التراث العربي. مجلة الجامعة
الإسلامية، دمشق.

جهره توحولولا. (٢٠١٧) اكتساب مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية على
ضوء علم اللغة النفسي. رسالة غير منشورة، الجامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج.

حنان عبد الغفار. (٢٠٢٢) لغة الحديث النبوي الشريف في أحاديث ذم
العصية الجاهلية في ضوء علم اللغة النفسي.

دحية مستقان. (٢٠١٤) نحو مستقبل أفضل تأملات في تفعيل عملية تعليم
اللغة العربية لأبناء إندونيسيا. لسان الضاد.

- رشيد احمد طعيم. المراجع في تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى،
القسم الثاني. مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية.
رشدي أحمد طعيمة. (١٤١٠) تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه.
الرباط: منشورات المنظمة للتربية والعلوم والثقافة.
ربما ماجد. (٢٠١٦) منهجية البحث العلمي: إجابات عمالية الأسئلة
جوهريّة. بيروت: مؤسسة فريدريش إيبيرت.
سلاميتو. (١٩٩٥) التعليم والعوامل التي تؤثر عليه. جاكرتا: رينكا سينا.
سيف الأتم وغيرها. (٢٠١٩) دليل تعليم اللغة العربية للمبتدئين والمتوسطين
في اندونيسيا: بين التحديات والتوقعات. رسالة غير منشورة، الجامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
شفيقة دلود. (٢٠١٥) العوامل المؤثرة على مستوى الثقة بالنفس لدى المراهق
المتمدرس. مجلة البحوث والدراسات الاجتماعية، جامعة الشهيد حمة
لخضر الجزائر.
صالح بن حمد العساف. المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية. الرياض:
مكتبة العبيكان.
ظاهر سوبكيوا. (٢٠١٣) مشكلات تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية
الإسلامية الحكومية الثانية واتس كولون فروغو.
عبد الله عبد الرحمن الكندري، تعليم اللغة العربية للمرحلة الابتدائية، بدون
المكان: مكتبة الفلاح، بدون.
عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. (٢٠٠٦) علم اللغة النفسي. الرياض: جامعة
الإمام محمد بن سعود الإسلامية.
عبد العزيز عبد المجيد. (١٩١١) فن طرق تدريس اللغة العربية في طرق
تدريسها. القاهرة: دار المعارف.

- عبد العزيز المعاينة. (٢٠٠٥) مشكلات تربوية معاصرة. عمان: دار الثقافة.
- عوني الفاعوري، وآخرون. (٢٠٠٥) تعليم اللغة العربية ومشكلاتها. المجلة دراسات العلوم الإنسانية والاجتماعية.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. (٢٠٠٥) إضاءات لمعلمي اللغة العربية. بغداد: الشروق.
- عبد الوهاب عبد السلام طويلة. (٢٠٠٨) الترتيب الإسلامية وفن التدريس. القاهرة: دار السلام.
- ليليك نور ديانينجسيه. (٢٠٢٠) انعدام الفصاحة في التكلم عند طلبة الفصل الخاص في المدرسة الثانوية الإسلامية نهضة العلماء للبنات بقدوس. رسالة غير منشورة، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- محمد عصام الدين. (٢٠١٥) مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح العلوم الثانوية بكالسات جمبر وحلها. رسالة غير منشورة، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- محمد كامل الناقة. (١٩٨٥) تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه - مداخلة - طرق تدريسه. الرياض: الجامعة أمالقرى.
- مؤسسة دار المشروق. (٢٠٠٣) المنجد الوسيط في العربية المعاصرة، طبعة أولى. بيروت: دار المشروق.
- مصطفى فهمي. سيكولوجية التعليم. دار مصر للطباعة.
- ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف. (٢٠١٠) المدخل للمناهج وطرق التدريس، الطبعة الأولى. الرياض: مكتبة الشقري.
- محمد يونس وقاسم بكر. التربية والتعليم، الجزء الأول. فونوروغو: الطلبة التعليمية الإسلامية كونتور.

- ميشا زكريا. (١٩٨٥) مباحث في النظرية النسبية وتعليم اللغة. بيروت: المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع.
- نايف خرما. (١٩٨٨) اللغة الأجنبية تعليمها وتعلمها. الكويت: المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب.
- نهایة السعادة. (٢٠٢٠) مشكلات تعليم مهارة الكلام وحلولها على ضوء علم اللغة النفسي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. رسالة غير منشورة، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- نور الهدي. (٢٠١٩) مشكلات الطالبات في مهارة الكلام بمعهد طالب الهدى السلفي Aceh Besar. رسالة غير منشورة، الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه.
- وزارة التربية والتعليم والثقافة في جمهورية إندونيسيا. (١٩٩٦) قاموس بيج إندونيسي. جاكرتا: بالاي بوستاكا.

ب- المراجع الأجنبية

- Setiawan, A. & Husniyah, F. (2019). Masalah Psikologis dalam Pengajaran Keterampilan Berbicara pada Siswa Sekolah Menengah. *Tarbiyatuna: Jurnal Pendidikan Ilmiah*, 4(1).
- Asrori, Imam. (2012). *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori dan Praktek*. Malang: Misykat.
- Fachrurrozi, Aziz dan Erta Mahyudin. (2010). *Pembelajaran Bahasa Asing: Metode Tradisional dan Kontemporer*. Jakarta: Bania Publishing.
- Buhori. (2017). Peran Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Ahwal al-Syakhsiyah dan Tarbiyah STAI Mempawah*, 07.
- Chaer, Abdul. (2003). *Psikolinguistik: Kajian Teoretik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Narbuko, Cholid dkk. (2003). *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Effendy, Ahmad Fuad. (2005). *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat Malang.
- Emmons, S. & Thomas, A. (2007). *Power Performance For Singers: Transcending the Barriers*. Briton: Oxford Univ. Press.
- Hamid, Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.
- Hermawan, Acep. (2014). *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Hidayat, N. (2012). Problematika Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Pemikiran Islam*, 37 (1).
- Humayro Toha, dkk. (2022). Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Penutur Asing Berdasarkan Psikolinguistik. *Journal of Applied Linguistics and Islamic Education*, 06.
- Ismail, Mochamad. (2013). Peranan Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal At-Ta'dib* 08.
- Mamlu'atul Ni'mah, dan Abd. Wahab Rosyidi. (2011). *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Uin Maliki Press.

- M. Fathor Rohman, dkk. (2023). Teori Belajar Kognitif dan Implikasinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab Klasik dan Kontemporer dengan Ungkapan Lisan dan Tulisan. *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 01.
- Mulyasa E. (2013). *Menjadi Guru Profesional Menciptakan Pembelajaran Kreatif dan Menyenangkan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Munir. (2017). *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*. Jakarta: PT Fajar Interpratama Mandiri.
- Natsir, N. (2017). Hubungan Psikolinguistik Dalam Pemerolehan Dan Pembelajaran Bahasa. *Jurnal Retorika*, 10.
- Paramitha, N. (2018). Pembelajaran Mufrodat Menggunakan Media Audio Visual. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 01.
- Purnama, A Emy. (2018). Analisis Sistem Pelayanan Transfusi Darah Menurut Good Manufacturing Practice. Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
- Sardiman, A.M. (1986). *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rajawali pers.
- Sugiyono. (2019). *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Arikunto, Suharsimi. (1989). *Prosedur Penelitian suatu pendekatan praktis*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Sultan dan Sudi Yahya. (2020). *Psikolinguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Sebuah Pengantar)*. Mataram: Sanabil.
- Pringgawidagda, Suwarna. (2002). *Strategi Penguasaan Berbahasa*. Yogyakarta: Adicita Karya Nusa.
- Tanzeh, Ahmad. (2006). *Metodologi Penelitian Praktis*. Tulungagung: P3M.
- Arifin, Win Listyaningrum. (2017). Psychological Problems and Challenge in EFL Speaking Classroom. *Journal: Language & Language Teaching Journals*, 10.
- Zulhannan. (2019). Bahasa Arab dan Psikolinguistik Kajian Konseptual. *Jurnal Al-Bayan*, 09.

الملحقات



KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-5665/Un.08/FTK/Kp.07.6/07/2024

TENTANG: PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA

DENGAN RAHMAT TUHAN YANG MAHA ESA

DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang :
- bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi;
 - bahwa yang namanya tersebut dalam Surat Keputusan ini dianggap cakap dan mampu untuk diangkat dalam jabatan sebagai pembimbing skripsi mahasiswa;
 - bahwa berdasarkan pertimbangan sebagaimana dimaksud dalam huruf a dan huruf b, perlu menetapkan Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.
- Mengingat :
- Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
 - Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
 - Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Pendidikan Tinggi;
 - Peraturan Presiden Nomor 74 Tahun 2012, tentang perubahan atas peraturan pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang pengelolaan keuangan Badan Layanan Umum;
 - Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014, tentang penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
 - Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
 - Peraturan Menteri Agama RI Nomor 44 Tahun 2022, tentang Organisasi dan Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 - Peraturan Menteri Agama Nomor 14 Tahun 2022, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
 - Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag RI;
 - Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/Km.05/2011, tentang penetapan UIN Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
 - Surat Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Banda Aceh Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.

MEMUTUSKAN

- Menetapkan : Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh tentang Pembimbing Skripsi Mahasiswa.
- KESATU : Menunjuk Saudara :
Fadhilah, MA
- Untuk membimbing Skripsi
- Nama : Yenni Rahmawati
NIM : 180202059
Program Studi : PBA
Judul Skripsi : دور علم اللغة النفسي في التغلب على مشكلات مهارة الكلام عند الطالبات بمعهد دار العلوم Banda Aceh
- KEDUA : Kepada pembimbing yang tercantum namanya diatas diberikan honorarium sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku;
- KETIGA : Pembiayaan akibat keputusan ini dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Nomor SP DIPA-025.04.2.423925/2024 Tanggal 24 November 2023 Tahun Anggaran 2024;
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku selama enam bulan sejak tanggal ditetapkan;
- KELIMA : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam Surat Keputusan ini.



Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 30 Juli 2024

Tembusan

- Selanjutnya Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Dijeri Pendidikan Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Direktorat Perguruan Tinggi Agama Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Kantor Pelayanan Pembendaharaan Negara (KPPN) di Banda Aceh;
- Rektor UIN Ar-Raniry Banda Aceh di Banda Aceh;
- Kelela Bagian Keuangan dan Akuntansi UIN Ar-Raniry Banda Aceh di Banda Aceh;
- Yang bersangkutan;
- Arsip.





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-2270/Un.08/FTK.1/TL.00/2/2024
Lamp : -
Hal : **Penelitian Ilmiah Mahasiswa**

Kepada Yth,

1. Kepala Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh
2. Kepala MTs Darul Ulum Banda Aceh

Assalamu'alaikum Wr.Wb.
Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **YENNI RAHMAWATI / 180202059**
Semester/Jurusan : XII / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat sekarang : Jln Rawa Sakti Timur, Jeulingke, Syiah Kuala, Banda Aceh

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul **Dawur 'Ilmu al-Lughah al-Nafsi Fi al-Thaghalub 'Ala Musykilatu Mahaaratil Kalaam 'Inda ath-Thalibat bi Ma'had Darul Ulum al-Ashriy Banda Aceh**

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 27 Februari 2024
an. Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,



Berlaku sampai : 05 April
2024

Prof. Habiburrahim, S.Ag., M.Com., Ph.D.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY



YAYASAN PEMBANGUNAN UMAT ISLAM BANDA ACEH
KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH
MADRASAH TSANAWIYAH DARUL ULUM YPUI BANDA ACEH
Jl. Syiah Kuala No. 6 Gp. Keuramat Kec. Kuta Alam
KOTA BANDA ACEH – 23126



NSM 1 2 1 2 1 1 7 1 0 0 0 4

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKSANAKAN PENELITIAN

Nomor : B-288/MTs.01.07.6/PP.005/03/2024

Yang bertanda tangan dibawah ini, Kepala Madrasah Tsanawiyah Darul Ulum Banda Aceh, menyatakan bahwa :

Nama : **Yenni Rahmawati**
NIM : 180202059
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : 12 (dua belas)

Benar yang namanya tersebut di atas telah melakukan penelitian/pengumpulan data dalam rangka penyelesaian tugas penelitian akhir (Tesis), di MTs Darul Ulum YPUI Banda Aceh dengan judul "Dauru 'Ilmu al-Lughah al-Nafsi Fi al-Taghalub 'Ala Musykilati Mahaaril Kalaam 'Inda ath-Thalibat bi Ma'had Darul Ulum Banda Aceh". Mulai tanggal penelitian 04 s/d 06 Maret 2024.

Demikian surat keterangan penelitian kami buat untuk dapat dipergunakan seperlunya.

Banda Aceh, 6 Maret 2024



جامعہ الرانیری

AR - RANIRY

LEMBAR OBSERVASI

Peneliti :Yenni Rahmawati

Lokasi Penelitian :Ma'had Darul Ulum Banda Aceh

Tujuan :Pengamatan ini dilakukan untuk memotret aspek-aspek yang berkaitan dengan problematika yang dihadapi siswa dalam berbicara bahasa Arab di Ma'had Darul Ulum Banda Aceh, meliputi: kondisi pembelajaran keterampilan berbicaradi Ma'had Darul Ulum Banda Aceh dan problematika yang dihadapi siswa dalam keterampilan berbicara.

No	Fokus Penelitian	Aspek yang diamati	Hasil Pengamatan	
			Ya	Tidak
1.	Proses Belajar Mengajar di Ma'had Darul Ulum	1. Siswa: <ol style="list-style-type: none"> a. Guru mengecek kesiapan siswa sebelum belajar b. Guru memotivasi/menarik perhatian siswa agar semangat dalam mengikuti proses belajar mengajar c. Guru selalu mengajak siswa untuk menyimpulkan proses pembelajaran pada akhir kegiatan atau akhir sesi tertentu d. Siswa memiliki minat belajar dalam proses belajar mengajar 		
		2. Materi: <ol style="list-style-type: none"> a. Materi yang diajarkan sesuai dengan umur dan kemampuan siswa 		

		<ul style="list-style-type: none"> b. Guru menjelaskan materi dengan cara yang mudah dipahami oleh siswa c. Apabila siswa bertanya mengenai materi yang belum dipahami, maka guru mengulang kembali materi tersebut d. Siswa menyimak seluruh materi yang disampaikan oleh guru e. Siswa memberikan tanggapan atau respon terhadap materi yang disampaikan oleh guru f. Siswa menanyakan hal-hal yang belum dipahami 		
		<p>3. Metode:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Guru menggunakan metode yang menarik dan menyenangkan b. Guru menggunakan metode sesuai dengan materi yang diajarkan c. Siswa tertarik untuk mengikuti proses belajar mengajar dengan metode yang digunakan oleh guru 		
		<p>4. Media:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Guru menggunakan media yang menarik dan 		

		<p>menyenangkan</p> <p>b. Guru menggunakan media sesuai dengan materi yang diajarkan</p> <p>c. Siswa tertarik untuk mengikuti pembelajaran dengan media yang digunakan oleh guru</p>		
		<p>5. Evaluasi:</p> <p>a. Guru mengevaluasi siswa di setiap akhir proses pembelajaran</p> <p>b. Guru mengevaluasi siswa berupa pertanyaan secara lisan atau tes tulis</p> <p>c. Siswa merespon pertanyaan yang diberikan oleh guru dengan cepat baik berupa lisan maupun tulisan</p> <p>d. Guru memberikan apresiasi dan pujian kepada siswa yang merespon pertanyaan yang diberikan oleh guru</p>		
2.	<p>Problematika Yang dihadapi Siswa dalam Keterampilan Berbicara</p>	<p>1. Pengucapan/lafal:</p> <p>a. Terdapat permasalahan dalam pengucapan kata-kata yang didengar</p> <p>b. Terdapat permasalahan dalam menggunakan dua bahasa yakni bahasa ibu dan bahasa Arab</p>		

		<p>2. Pengembangan kosa-kata:</p> <p>a. Terdapat permasalahan dalam menyebutkan kosa-kata dengan benar</p> <p>b. Terdapat permasalahan dalam menguasai banyak kosa-kata</p>		
		<p>3. Struktur kalimat:</p> <p>a. Terdapat permasalahan dalam menggunakan kalimat sesuai dengan gramatikal</p> <p>b. Terdapat permasalahan dalam menggabungkan beberapa kata menjadi kalimat sederhana</p>		
		<p>4. Kelancaran:</p> <p>a. Terdapat permasalahan dimana siswa tersendat-sendat atau terputus-putus dalam berbicara</p> <p>b. Terdapat permasalahan dimana siswa selalu mengulang-ulang (gagap dan ragu) dalam berbicara</p>		

PEDOMAN WAWANCARA

A. Pedoman wawancara dengan Guru Bahasa Arab

1. Bagaimana tanggapan bapak/ibu terhadap kemampuan berbicara siswa kelas 2/1 di Ma'had Darul Ulum?
2. Bagaimana cara bapak/ibu menyampaikan dan menjelaskan materi kepada siswa?
3. Apakah bapak/ibu menggunakan bahasa Arab saat proses pembelajaran keterampilan berbicara?
4. Apakah siswa termotivasi dalam belajar keterampilan berbicara (maharah kalam)?
5. Bagaimana cara bapak/ibu memotivasi siswa agar semangat dalam pembelajaran keterampilan berbicara?
6. Permasalahan apa yang dihadapi siswa dalam pembelajaran keterampilan berbicara ?
7. Upaya apa yang bapak/ibu lakukan dalam mengatasi problematika yang dihadapi siswa dalam pembelajaran keterampilan berbicara?
8. Apakah lingkungan sekitar mempengaruhi kemampuan siswa dalam keterampilan berbicara?
9. Bagaimana tanggapan bapak/ibu terhadap pembelajaran bahasa yang diajarkan dengan teknik peniruan, pembiasaan, dan pengulangan khususnya dalam pembelajaran keterampilan berbicara?
10. Menurut bapak/ibu seberapa penting penguasaan kaidah bahasa Arab (Nahwu-Sharaf) dalam keterampilan berbicara agar siswa mampu berkomunikasi dengan baik?

B. Pedoman wawancara dengan Siswa

1. Apakah anda sudah lama belajar bahasa Arab khususnya keterampilan berbicara?
2. Bagaimana perasaan anda mempelajari keterampilan berbicara?
3. Apa saja kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran keterampilan berbicara?
4. Apakah anda merasa gerogi atau minder ketika berbicara menggunakan bahasa Arab di depan kelas?
5. Bagaimana pendapat anda tentang pembelajaran maharah kalam di Ma'had Darul Ulum?
6. Apa yang anda lakukan agar terbiasa dalam berbicara menggunakan Arab?
7. Apakah pembelajaran keterampilan berbicara anda terapkan dalam kehidupan sehari-hari atau hanya sebatas pembelajaran di dalam kelas?
8. Menurut anda apakah lingkungan yang menerapkan berbicara menggunakan bahasa Arab dapat membantu meningkatkan keterampilan berbicara?
9. Apakah pembelajaran dengan menggunakan teknik peniruan, pembiasaan, dan pengulangan dapat membantu anda untuk berkomunikasi dalam bahasa Arab?
10. Apakah memahami kaidah bahasa Arab (Nahwu-Sharaf) membantu anda untuk berkomunikasi dengan baik?

صور البحث



السيرة الذاتية

الاسم الكامل	: يني رحماواتي
محل وتاريخ الميلاد	: Babah Krueng، ١ يناير ٢٠٠٠ م
الجنس	: إناث
الدين	: إسلام
الجنسية	: إندونيسي
الحالة الاجتماعية	: عازبة
العنوان	: Babah Krueng, Kec. Jaya, Kab. Aceh Jaya
العمل	: طالبة
رقم القيد	: ١٨٠٢٠٢٠٠٥٩
البريد الإلكتروني	: 180202059@student.ar-raniry.ac.id
اسم الأب	: أسودي (Aswadi)
العمل	: فلاح
اسم الأم	: حليمة (Halimah)
العمل	: ربة البيت
الخلفيات التعليمية	: جامعة الرانيري
	- المدرسة الابتدائية الحكومية Jaya 9 سنة ٢٠٠٦ - ٢٠١٢ م.
	- المدرسة متوسطة PKPU (Aceh Besar) سنة ٢٠١٢ - ٢٠١٥ م.
	- المدرسة العالية Swasta Lamno (Aceh Jaya) سنة ٢٠١٥ - ٢٠١٨ م.
	- جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري بندا أتشيه ٢٠١٨ - ٢٠٢٤ م.